le magazine d'eurofans
club des fans de l'eurovision

46
cocoricovision

S.TELLIER
french sexuality

46
mai 2008

édito

La langue est-elle un élément nécessaire à la caractérisation d'une culture nationale ? Et dans un monde de plus en plus globalisé, est-ce que l'idée même de culture nationale fait encore sens ?

Est-ce que la voix et les mots peuvent-être considérés comme un simple matériau ? Est-ce que la danse où les arts plastiques, parce qu'ils font fi de la parole, ne disent rien des pays dont sont originaires leurs artistes ?

Mais surtout, est-ce que l'eurovision est un outil efficace de diffusion ou de prosélytisme culturel et linguistique ? Est-ce qu'écouter *Wer liebe lebt* permet de découvrir la culture allemande ? Sans que l'un n'empêche l'autre, il est en tout cas plus important de voir les pièces de Pollesch, de lire Goethe ou de visiter Berlin.
D'ailleurs, la victoire en serbe de la représentante d'une chaîne de télévision serbe au concours eurovision de la chanson de 2007, a-t-elle quelque part dans le monde déclenché des vocations ou un intérêt quelconque pour la cette langue ?

Chacun trouvera ses réponses, affinera ses arguments, tout ca ne nous empêchera pas de nous trémousser sur certains titres de cette édition 2008, d'être émus par d'autres ou en colère à l'écoute de certains. Il y en a pour tous les goûts, en 20 langues différentes…

Bon concours 2008 à tous !

Ethan MARCHAND

SOMMAIRE

le billet du Président. 02
Beograd - Serbie 06
Belgrade 2008 10
53ème concours eurovision de la chanson
demi-finale 1 - 20 mai 2008 13
demi-finale 2 - 22 mai 2008 32
finale - 24 mai 2008 51
era vincitore - les previews 56
censure et trahison 62
infos en vrac 65
Portugal no coração 66
scandale - la fille d'Amina parle 72
les concours ogae 74

EUROVISION
SONG CONTEST
BELGRADE 2008

demi-finale 1
20 mai 2008

01. Monténégro
02. Israël
03. Estonie
04. Moldavie
05. Saint-Marin
06. Belgique
07. Azerbaïdjan
08. Slovénie
09. Norvège
10. Pologne
11. Irlande
12. Andorre
13. Bosnie-Herzégovine
14. Arménie
15. Hollande
16. Finlande
17. Roumanie
18. Russie
19. Grèce

Finalistes ayant droit de vote
Allemagne, Espagne

demi-finale 2
22 mai 2008

01. Islande
02. Suède
03. Turquie
04. Ukraine
05. Lituanie
06. Albanie
07. Suisse
08. République tchèque
09. Belarus
10. Lettonie
11. Croatie
12. Bulgarie
13. Danemark
14. Géorgie
15. Hongrie
16. Malte
17. Chypre
18. ERY Macédoine
19. Portugal

Finalistes ayant droit de vote
France, Royaume-Uni, Serbie

finale
24 mai 2008

01. Demi-finaliste
02. Royaume-Uni
03. Demi-finaliste
04. Allemagne
05. Demi-finaliste
06. Demi-finaliste
07. Demi-finaliste
08. Demi-finaliste
09. Demi-finaliste
10. Demi-finaliste
11. Demi-finaliste
12. Demi-finaliste
13. Demi-finaliste
14. Demi-finaliste
15. Demi-finaliste
16. Demi-finaliste
17. Demi-finaliste
18. Demi-finaliste
19. France
20. Demi-finaliste
21. Demi-finaliste
22. Espagne
23. Serbie
24. Demi-finaliste
25. Demi-finaliste

Les pages suivantes vous permettront de mieux connaître les 43 contributions du 53ème concours eurovision de la chanson. Elles comportent notamment une traduction en français de chaque titre, réalisé pour la plupart par Franck, pour son site www.eurovision-fr.net , à partir des versions anglaises que vous trouverez elles sur le site www.diggiloo.net

Ordre de vote

Royaume-Uni, Macédoine FYR, Ukraine, Allemagne, Estonie, Bosnie-Herzégovine, Albanie, Belgique, Saint-Marin, Lettonie, Bulgarie, Serbie, Israël, Chypre, Moldavie, Islande, France, Roumanie, Portugal, Norvège, Hongrie, Andorre, Pologne, Slovénie, Arménie, République Tchèque, Espagne, Pays-Bas, Turquie, Malte, Irlande, Suisse, Azerbaïdjan, Grèce, Finlande, Croatie, Suède, Bélarus, Lituanie, Russie, Monténégro, Géorgie, Danemark

Monténégro
Zauvijek Volim Te

Stefan Filipovic
Musique Grigor Koprov
Texte Ognen Nedelkovski
(N'oublie jamais que je t'aime)

Pour sa deuxième participation en tant que pays indépendant, le Monténégro sera représenté par Stefan Filipović.
Ce chanteur de 21 ans a déjà à son palmarès la seconde place de la sélection nationale 2007. La même année il remporte également le Grand Prix du Budva Music Festival.

Première participation : 2007
Classement en 2007 : 22ème de la demi-finale.

Ko noć gradom kuca	La nuit s'écoule sur la ville
Ja ne znam gdje si ti	Je ne sais pas où tu es
Srce od ljubavi puca	Mon cœur éclate d'amour
U praznoj postelji	Dans un lit vide
Tuga pijesme piše	La tristesse écrit des chansons
Dok suze padaju	Pendant que les larmes coulent
Jastuk na tebe miriše	Mon oreiller porte ton parfum
A dugo, dugo nisi tu	Et tu es partie depuis trop longtemps
Ne daj mi da poludim	Ne me laisse pas devenir fou
Tako je tužno sve	Tout est si triste
Ponovo moja budi	Reviens-moi
Zauvijek volim te	Je t'aimerai toujours
Ne daj mi da poludim	Ne me laisse pas devenir fou
Ne mogu više sam	Je ne peux y arriver tout seul
Praštaju Bog i ljudi	Dieu et les gens pardonnent
Tebi ja pripadam	Je t'appartiens
Ko noć gradom kuca	La nuit s'écoule sur la ville
Ja ne znam gdje si ti	Je ne sais pas où tu es
Stojiš na ivici srca	Tu es toujours sur mon cœur
A tako trebaš mi	Et j'ai tellement besoin de toi
Opet bi da te ljubim	Je veux t'embrasser encore
Da korak pratim tvoj	Suivre tes pas
Vrijeme ja uzalud gubim	Je perds mon temps
Jer ti si, ti si život moj	Car tu es, tu es ma vie
Ne daj mi da poludim	Ne me laisse pas devenir fou
Tako je tužno sve	Tout est si triste
Ponovo moja budi	Reviens-moi
Zauvijek volim te	Je t'aimerai toujours
Ne daj mi da poludim	Ne me laisse pas devenir fou
Ne mogu više sam	Je ne peux y arriver tout seul
Praštaju Bog i ljudi	Dieu et les gens pardonnent
Tebi ja pripadam	Je t'appartiens
Ne daj mi da poludim	Ne me laisse pas devenir fou
Tako je tužno sve	Tout est si triste
Ponovo njegova budi	Reviens-moi
Zauvijek volim te	Je t'aimerai toujours
Ne daj mi da poludim	Ne me laisse pas devenir fou
Ne mogu više sam	Je ne peux y arriver tout seul
Praštaju Bog i ljudi	Dieu et les gens pardonnent
Tebi ja pripadam	Je t'appartiens
Tebi ja pripadam	Je t'appartiens

Israël
The Fire in your Eyes

Boaz
Musique Dana International
Texte Dana International et Shai Kerem
(Le feux dans tes yeux)

C'est un couple (compositeur / interprète) bien connu des israéliens qui se rendra à Belgrade pour représenter leur pays au concours Eurovision. Le tout mignon Boaz Mauda est en effet le dernier gagnant de "La nouvelle star" israélienne. La toute surnaturelle Dana International quant à elle est également bien connue des eurofans, puisque c'est la dernière gagnante israélienne en date. 2008, un nouveau trophée pour Dana ?

Première participation : 1973
Nombre de victoires : 3 (1978-1979-1998)
Ils ne peuvent pas faire pire : 2007, dernier de la demi-finale

Nafshi meyakhelet letfilot halev ha'ham	Mon âme espère la chaleur des cœurs des prieurs
Ze kashe, ze kashe kshega'agua mul yareakh	C'est dur, c'est dur quand on attend devant la lune
Kan lerega uboreakh, akharav, rodef habekhi	Est là un instant et alors s'échappe, les larmes la poursuivent
Ze kashe, ze kashe kshega'agua mul yareakh	C'est dur, c'est dur quand on attend devant la lune
Kan lerega uboreach, akharav, rodef habekhi	Est là un instant et alors s'échappe, les larmes la poursuivent
Lifamim mevi haruakh re'akh tov mukar	Quelquefois le vent apporte une bonne et familière odeur
Melatef akhshav shome'a	Fini maintenant, t'écoutant
Otkha shar	Chanter
Lo or kochav	Pas de lueur d'étoiles
Ata akhshav	Tu es maintenant
Iti iti, keilu amiti	Avec moi, avec moi, comme une réalité
Kmo az mizman	Comme avant
Come along, come along	Viens près de moi, viens près de moi
See the fire in your eyes	Vois le feu dans tes yeux
And you come with me, with me	Et tu viens avec moi, avec moi
Lifamim mevi haruakh re'akh tov mukar	Quelquefois le vent apporte une bonne et familière odeur
Melatef akhshav shome'a	Fini maintenant, t'écoutant
Lo or kochav	Pas de lueur d'étoiles
Ata akhshav	Tu es maintenant
Iti iti, keilu amiti	Avec moi, avec moi, comme une réalité
Kmo az mizman	Comme avant
Nafshi meyahelet letfilot halev ha'ham	Mon âme espère la chaleur des cœurs des prieurs
Nafshi meyahelet letfilot halev ha'ham	Mon âme espère la chaleur des cœurs des prieurs
Lo or kochav	Pas de lueur d'étoiles
Iti iti, keilu amiti	Avec moi, avec moi, comme une réalité
Kmo az mizman	Comme avant

Estonie
Leto Svet

Kreisiraadio
Texte et musique Priit Pajusaar, Glen Pilvre, Peeter Oja, Hannes Võrno & Tarmo Leinatamm
(Lumière de l'été)

Dans la course à la vulgarité, nous comptons cette année plusieurs beaux candidats…
Si le groupe "RadioFolle" a éliminé deux très bonnes chansons lors de la finale estonienne, c'est sans doute parce que ce trio est très connu à Tallinn - notamment pour animer, chacun de leur côté, des shows télé. Hannes Võrno par exemple, présente "Qui veut gagner des millions". Le reste du temps, ils sont dans le désordre, comédien, militaire, chef d'orchestre ou couturier. Tout un programme…

Première participation : 1994 (en 1993 l'Estonie avait participé à la sélection préalable)
Une victoire surprise : 2001
T. Leinatamm, un des membres du groupe fut chef d'orchestre pour l'Eurovision à deux reprises, en 96 et 97

Ko ja sam? Račun molim	Qui suis-je ? L'addition s'il vous plait
Nestalo mi je plina | Mi je plina	Je cours loin du gaz | Loin du gaz
Dva dupla doboš torta	Deux doubles gâteaux tambour
Mahuna, to je dosta | To je dosta	Cosses d'haricots, c'est assez | C'est assez
Leto svet, eto leto svet	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été
Leto svet, eto leto svet	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été
Leto svet, eto leto svet	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été
Leto svet, eto leto svet	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été
Krompira, graška, luka	Pommes de terre, haricots, oignons
Jastoga, to je dosta	Homard, c'est assez
Sommerlicht, das ist Sommerlicht	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été
Sommerlicht, das ist Sommerlicht	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été
Sommerlicht, das ist Sommerlicht	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été
Sommerlicht, das ist Sommerlicht	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été
Krompira, graška, luka	Pommes de terre, haricots, oignons
Jastoga, to je dosta	Homard, c'est assez
Sardela, to je dosta	Sardine, c'est assez
Mitäs nyt? Kesävalot nyt	Quoi maintenant ? Lumière de l'été maintenant
Mitäs nyt? Kesävalot nyt	Quoi maintenant ? Lumière de l'été maintenant
Mitäs nyt? Kesävalot nyt	Quoi maintenant ? Lumière de l'été maintenant
Mitäs nyt? Kesävalot nyt	Quoi maintenant ? Lumière de l'été maintenant
Leto svet, eto leto svet	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été
Leto svet, eto leto svet	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été
Leto svet, eto leto svet	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été
Leto svet, eto leto svet	Lumière de l'été, c'est la lumière de l'été

Moldavie
A Century of Love

Geta Burlacu
Musique Oleg Baraliuc
Texte Viorica Demici
(Un siècle d'amour)

Geta Burlacu alterne les expériences de chanteuse et de présentatrice télé (pour des émissions musicales). Un parcours plutôt jazz, ponctué de récompenses dans de nombreux festivals, et un album à son actif, Ce *n-as da*... (2005).

Première participation : 2005 (et meilleur classement à ce jour – 6ème)

The rain has touched my steps
The rain touched my smile
I'm going to its depth
It takes me to the sky

La pluie a touché mes pas
La pluie a touché mon sourire
Je vais dans sa profondeur
Ca m'entraîne au ciel

All the stars are falling down and now
I can reach the rainbow
Hold my hand and come with me
To my other way of being

Toutes les étoiles tombent et maintenant
Je peux atteindre l'arc-en-ciel
Prends ma main et viens avec moi
Vers mon autre façon d'être

This is all I need | Be my everything
And remember | Our dreams together

C'est là tout ce dont j'ai besoin | Sois mon tout
Et souviens-toi | Nos rêves ensemble

This is all I mean | Be my everything
And live forever | Ever, ever

C'est là tout ce que je veux dire | Sois mon tout
Et vis toujours | à jamais, à jamais

All I need | Is to find a little place to live
In your heart | That's what I want

Toutcedontj'aibesoin | C'estdetrouverunpetitendroitpourvivre
Dans ton cœur | C'est ça que je veux

And to find the words to say
To find the words I've never said
The words I need to touch your world
And your life to breathe your soul

Et trouver les mots pour dire
Trouver les mots que je n'ai jamais dits
Les mots dont j'ai besoin pour toucher ton monde
Et ta vie pour respirer ton âme

A century is now not enough for your love

Un siècle n'est maintenant pas suffisant pour ton amour

This is all I need | This is all I mean
Be my everything | And remember
Our dreams together

C'est là tout ce dont j'ai besoin | C'est tout ce que je veux dire
Sois mon tout | Et souviens-toi
Nos rêves ensemble

This is all I mean | Be my everything
And live forever | Ever, ever

C'est là tout ce que je veux dire | Sois mon tout
Et vis toujours | à jamais, à jamais

All I need | Is to find a little place to live
In your heart | That's what I want

Toutcedontj'aibesoin | C'estdetrouverunpetitendroitpourvivre
Dans ton cœur | C'est ça que je veux

And to find the words to say
To find the words I've never said
The words I need to touch your world
And your life to breathe your soul

Et trouver les mots pour dire
Trouver les mots que je n'ai jamais dits
Les mots dont j'ai besoin pour toucher ton monde
Et ta vie pour respirer ton âme

A century is now not enough for my love

Un siècle n'est maintenant plus assez pour mon amour

Non, Saint-Marin n'est pas juste le nom d'une équipe de "Jeux sans frontière", mais bien un minuscule état enclavé en Italie. Pour sa première participation au concours, il sera représenté par le groupe Miodio, formé en 2002 et composé de Nicola Della Valle (chant), Francesco Sancisi (claviers), Polly (basse), Paolo Macina (guitare) et Alessandro Gobbi (batterie).

Première participation : 2008
Le groupe est composé de 0,006 % des citoyens Saint-Marinais, soit 2

Mai avrei pensato a te come mia complice
Capace di capire ogni mia gioia o pianto

Je n'ai jamais pensé à toi comme ma complice
Capable de comprendre toutes mes joies et mes peines

La pace di un momento
È tutto ciò che siamo
È tutto ciò che sento

La paix d'un instant
Est tout ce que nous sommes
Est tout ce que je ressens

E vedo te come l'immenso
Come una lacrima su un foglio bianco
Tra sesso e musica, ho immaginato te
Che sei molto di più, qualcosa che non c'è

Et je te vois comme l'immensité
Comme une larme sur le papier blanc
Entre sexe et musique, j'ai pensé à toi
Que tu es tellement plus, quelque chose qui n'est pas ici

E sentirti parte di me
È come avere un angelo
A sostenere ogni mio passo incerto

Et te ressentant comme une partie de moi
Est comme avoir un ange
Soutenant tous mes pas incertains

E piove come sempre
Quando ci ritroviamo
Sospesi nel silenzio di un bacio

Comme toujours il pleut
Quand nous nous trouvons nous-mêmes
Suspendus à un baiser

E vedo te come l'immenso
Come una lacrima su un foglio bianco
Tra sesso e musica, ho immaginato te
Che sei molto di più, qualcosa che non c'è

Et je te vois comme l'immensité
Comme une larme sur le papier blanc
Entre sexe et musique, j'ai pensé à toi
Que tu es tellement plus, quelque chose qui n'est pas ici

E vedo te come l'immenso
Come una lacrima su un foglio bianco
Tra sesso e musica, ho immaginato te
Che sei molto di più, qualcosa che non c'è

Et je te vois comme l'immensité
Comme une larme sur le papier blanc
Entre sexe et musique, j'ai pensé à toi
Que tu es tellement plus, quelque chose qui n'est pas ici

Saint-Marin
Complice

Miodio
Musique Francesco Sancisi
Texte Nicola Della Valle
(Complice)

Belgique
O julissi

Ishtar
Texte et Musique Michel Vangheluwe

Ishtar, déesse babylonienne de l'amour, sera-t-elle également à compter du 24 mai 2008 le nom du dernier groupe gagnant de l'Eurovision pour la Belgique ? Patience… Espérons en tout cas que ce titre écrit dans une langue imaginaire plaira autant à l'Europe que le *Sanomi* d'Urban Trad (deuxième en 2003).
Le groupe Ishtar est composé de 10 membres dont 6 qui partiront pour Belgrade au mois de mai : Soetkin Baptist (la chanteuse, mezzo-soprano), Michel Vangheluwe (l'auteur compositeur et guitariste), ainsi qu'une ribambelle de Vandaele (Ann, Marleen, Els et Hans), tous frères et sœurs. Habitués des chants d'amour médiévaux, ils chantent dans de nombreuses langues : islandais, néerlandais, grec, roumain, bulgare, estonien, serbe et gloubiboulga donc.
Michel Vangheluwe décrit O *julissi* comme un morceau sur un enfant, se promenant dans une forêt féerique, rencontrant plein de belles choses, mais aussi quelques unes maléfiques… Ishtar vise ainsi à emplir l'Europe de joie, d'optimisme et d'un sentiment de bonheur, pendant au moins trois minutes. Pas mal comme programme non ?!

Première participation : 1956
Nombre de victoire : 1 en 1986
La RTBF (francophone) et la BRT ou VRT (flamande) sont alternativement responsables du concours pour la Belgique. C'est cette année la télévision flamande qui a ainsi pris en charge l'organisation du concours.

O julissi na jalyni,
O julissi na dytini
O bulo diti non slukati
Sestrone dina katsu.

O julissi na ti buku
O julissi na katinu
Dvoranu mojani bidna
Marusi naja otcha tu

Pokoli sestro moja kona
Pokoli meni dita boja
Jalina pitsu marusinja
Kolosali krokodili

O julissi na jalyni,
O julissi na dytini
O bulo diti non slukati
Sestrone dina katsu.

O julissi na ti buku
O julissi na katinu
Dvoranu mojani bidna
Marusi naja otcha tu

Fluitsolo

Pokoli sestro moja kona
Pokoli meni dita boja
Jalina pitsu marusinja
Kolosali krokodili

O julissi na jalyni,
O julissi na dytini
O bulo diti non slukati
Sestrone dina katsu.

O julissi na slukati
O julissi na kotchali
Od nu je dvorian ne si bili
Precko sti budo najali

O julissi na ja

O julissi na jalyni,
O julissi na dytini
O bulo diti non slukati
Sestrone dina katsu

Azerbaïdjan
Day after Day

Elnur & Samir
Musique Govher Hasanzadeh
Texte Zahra Badalbeyli
(Jour après jour)

Elnur Huseynov, après des études de chant, se reconvertit en 2004 dans le stylisme et la coiffure. Son rêve : créer chez lui un petit zoo. Il est à ce jour l'heureux propriétaire d'un rat blanc, d'un python. Il projette d'adopter un chat.
Samir Javadzade a quant à lui été le chanteur du groupe Sharon avant d'entamer une carrière solo. Il aime entre autres choses, la cuisine azéri, expérimenter en matière vestimentaire, Whitney Houston et Michael Jackson.
Tous deux représenteront donc l'Azerbaïdjan, pour sa première participation au concours.

For peace we pray
Save us from all fears | Oh Lord, save us...

You can feel me in your mind
With every breath you take
Burn the earth with flame of sins
I'll make you feel dismay

Our feelings play with us
But you must keep yourself under control
If you're searching for resolves
Be ready for the tolls

Show us the right way | Day after day
All fears we must forget
Then better world we'll get

If you have the greatest aim
Keep it in your soul
I'll be always by your side
Always in your heart

Our dreams can play with us
Even if we think that we keep control
From all horrors of the world
Salvation is love, love

The earth is in flame
And you must share the blame
Look inside yourself | We both are there

Day after day | Day after day | Day...

Day after day
All fears we must forget
Then better world we'll get
Then better world we'll get
Then better world we'll get
Then better world we'll get

Pour la paix nous prions
Sauvez-nous de toutes peurs | Oh seigneur, sauvez-nous

Tu peux me sentir ton esprit
A chacune de tes respirations
Brûler la terre avec les flammes des péchés
Je te rendrais épouvanté

Nos sentiments jouent avec nous
Mais tu dois garder le contrôle de toi-même
Si tu cherches l'absolution
Sois prêt à en payer le prix

Montre nous le bon chemin | Jour après jour
Nous devons oublier toutes nos peurs
Notre monde en sera alors meilleur

Si tu as la plus grande ambition
Garde-la dans ton âme
Je serais toujours à tes côtés
Toujours dans ton cœur

Nos rêves peuvent jouer avec nous
Même si nous croyons avoir le contrôle
De toutes les horreurs du monde
Le salut est l'amour, l'amour

La terre est en feu
Et tu dois aussi en assumer la faute
Regarde en ton for intérieur | Nous y sommes tous deux

Jour après jour | Jour après jour | Jour...

Jour après jour
Toutes les peurs nous devons oublier
Alors nous aurons un monde meilleur
Alors nous aurons un monde meilleur
Alors nous aurons un monde meilleur
Alors nous aurons un monde meilleur

Sama na tleh, zadnja solza zate v očeh	Sur terre par moi-même, la dernière larme pour toi dans mes yeux
Brišem sledi ki jih pustil je poraz	Je nettoie les traces qui étaient laissées derrière par la défaite
Ti brez besed, v trenutku si zrušil moj svet	Toi sans un mot, en un instant tu as détruit mon monde
Zdaj zbiram vse sence ljubezni da vržem ti jih v obraz	Maintenant je réunis toutes les ombres d'amour pour te les jeter à la figure
Vrag naj vzame vse kar je med nama	Que le diable t'emporte avec tout ce qu'il y avait entre nous
Tvoje slike mečem zdaj na tla	Je jette tes photos par terre
Vrag naj vzame zdaj naprej grem sama	Que le diable les emporte, je pars toute seule
Trgam vse spomine da se ămprej konča	Déchirant tous les souvenirs ainsi ce sera bientôt terminé
Ne dovolim da še kdaj me pogledaš v oči	Je ne te laisserai plus regarder encore dans mes yeux
Zdaj več v meni ničesar zate ni	Maintenant il n'y a plus rien en moi pour toi
Tujec si mi, ki na ulici ga ne spoznam	Tu es un étranger pour moi que je ne reconnaîtrais pas dans la rue
Ko vidim te grem mimo tebe, glavo obrnem v drugo stran	Quand je te vois, je passe mon chemin tournant ma tête d'un autre côté
Vrag naj vzame vse kar je med nama	Que le diable t'emporte avec tout ce qu'il y avait entre nous
Tvoje slike mečem zdaj na tla	Je jette tes photos par terre
Vrag naj vzame zdaj naprej grem sama	Que le diable les emporte, je pars toute seule
Trgam vse spomine da se ămprej konča	Déchirant tous les souvenirs ainsi ce sera bientôt terminé
Vrag naj vzame vse kar je med nama	Que le diable t'emporte avec tout ce qu'il y avait entre nous
Zate solze vem da so zaman	Je sais que les larmes pour toi c'est du gaspillage
Zdaj med nama je samo še drama	Maintenant il n'y plus que du drame entre nous
Ki ne bo vrnila ukradenih mi sanj	Qui ne me ramènera pas mes rêves volés
(Ukradenih mi sanj) Sanj	(Mes rêves volés) Rêves
Zlomil si me priznam	Tu m'as brisée, je l'admets
A grem naprej	Mais je m'en vais
Sama v vsak nov dan	Par moi-même dans un nouveau jour
Močnejša sem kot prej	Je suis plus forte que jamais
Vrag naj vzame vse kar je med nama	Que le diable t'emporte avec tout ce qu'il y avait entre nous
Tvoje slike mečem zdaj na tla	Je jette tes photos par terre
Vrag naj vzame zdaj naprej grem sama	Que le diable les emporte, je pars toute seule
Trgam vse spomine da se ămprej konča	Déchirant tous les souvenirs ainsi ce sera bientôt terminé
Vrag naj vzame vse kar je med nama	Que le diable t'emporte avec tout ce qu'il y avait entre nous
Zate solze vem da so zaman	Je sais que les larmes pour toi c'est du gaspillage
Zdaj med nama je samo še drama	Maintenant il n'y plus que du drame entre nous
Ki ne bo vrnila ukradenih mi sanj	Qui ne me ramènera pas mes rêves volés

Après plusieurs participation à l'EMA slovène, cette fois fut la bonne pour Rebeka Dremelj - déjà connue pour avoir été élue Miss Slovénie en 2001.

Première participation : 1993 | Meilleur clas. à ce jour : 7ème (95-01)

Slovénie
Vrag Naj Vzame

Rebeka Dremelj
Musique Josip Miani-Pipi
Texte Amon
(Que le diable t'emporte)

Norvège
Hold on, be strong

Maria
Texte et Musique Mira Craig
(Tiens bon, sois fort)

Agée de 29 ans, Maria Haukaas Storeng a depuis ses 11 printemps enchaîné les expériences artistiques, dans des comédies musicales notamment. En 2004, elle termine 6ème de "La Nouvelle Star" locale et a ainsi la possibilité d'enregistrer son premier album *Breathing*.

Première participation : 1960
Nombre de victoires : 2 (1985 et 1995)
Nombre de scores nuls : 4 (1963, 1978, 1981 et 1997)

Love can be hard sometimes	L'amour peut être dur parfois
Yes, it can catch you off guard like bad crimes	Oui, il peut désarçonner comme le font les crimes les plus vils
Yes, it can make you depressed and angry | Make you say	Oui, il peut nous rendre dépressif et en colère | Nous faire dire
"Why me, why won't anybody try me ?"	"Pourquoi moi, pourquoi personne ne veut de moi ?"
You might be saying : "Ooh, I don't wanna be lonely"	On peut se dire : "Ooh, je ne veux pas être seul"
"Ooh, I don't wanna be by myself"	"Ooh, je ne veux pas vivre tout seul"
"Ooh, don't wanna be lonely"	"Ooh, je ne veux pas être seul"
"Why ain't anybody lovin' me ?"	"Pourquoi n'y a-t-il personne qui m'aime ?"
But there's always someone out there who'll be there for you	Mais il y a toujours quelqu'un qui sera là pour toi
There is always someone out there who'll care for you	Il y a toujours quelqu'un qui prendra soin de toi
There's always someone out ther who'll be true, true, true	Il y a toujours quelqu'un qui sera sincère, sincère, sincère
Hold on, hold on, be strong	Tiens bon, tiens bon, sois fort
Love can go away forever if you push it	L'amour peut s'en aller si tu le repousses
And you have to remember don't rush it	Il faut savoir ne pas se précipiter
If it ain't right, it is wrong | And you'll be crying	S'il n'est pas juste, ça n'est pas bien | Et il peut faire pleurer
"Why me, why won't anybody try me ?"	"Pourquoi moi, pourquoi personne ne veut de moi ?"
You might be saying : "Ooh, I don't wanna be lonely"	On peut se dire : "Ooh, je ne veux pas être seul"
"Ooh, I don't wanna be by myself"	"Ooh, je ne veux pas vivre tout seul"
"Ooh, don't wanna be lonely no no"	"Ooh, je ne veux pas être seul"
"Why ain't anybody lovin' me ?"	"Pourquoi n'y a-t-il personne qui m'aime ?"
Now, but there's always someone out there who'll be there for you	Maintenant il y a toujours quelqu'un qui sera là pour toi
And there's always someone out there who'll care for you	Il y a toujours quelqu'un qui prendra soin de toi
There's always someone out there who'll be true, true, true	Il y a toujours quelqu'un qui sera sincère, sincère, sincère
Hold on, hold on, be strong	Tiens bon, tiens bon, sois fort
Yes, there's always someone out there who'll be there for you	Oui, il y a toujours quelqu'un qui sera là pour toi
And there's always someone out there who'll care for you	Il y a toujours quelqu'un qui prendra soin de toi
There's always someone out there who'll be true, true, true	Il y a toujours quelqu'un qui sera sincère, sincère, sincère
Hold on, hold on, be strong	Tiens bon, tiens bon, sois fort
Hold on, hold on, be strong	Tiens bon, tiens bon, sois fort
My child, hold on, hold on, be strong	Mon enfant, tiens bon, tiens bon, sois fort

Pologne
For Life

Isis Gee

Texte et Musique Isis Gee
(Pour la vie)

Une américaine à Varsovie. Jusqu'en 2004, c'est outre-Atlantique qu'Isis Gee exerçait ses talents d'auteur compositeur interprète. Une bio parsemée de jolis noms pour cette artiste qui débuta sa carrière professionnelle à l'âge de 12 ans.
Son premier album *Hidden Treasure*, est sorti en 2007.

Première participation : 1994
Meilleur classement à ce jour : 2ème en 1994
Nombre de sélections via les demi-finales : 0

I had no choice, perfectly clear from the start
I heard your voice and I was falling
Into a space where daylight kisses moonlit skies
It was the place as written in your eyes
And oh... we made it, we finally found our way
And celebrating just where we, we stand today

I'll let my heart show the way
Oceans and mountains between us
Because your love is why
You made the wrong right
I will give my all
Will heed your call for life

I had no choice, perfectly clear from the start
I will rejoice, embrace your calling
And into a space where daylight kisses
Moonlit skies
I heard your voice and I knew it was for life

I'll let my heart show the way
Oceans and mountains between us
Because your love is why
You made the wrong right
I will give my all | Will heed your call
For life | for life

Je n'avais pas le choix, parfaitement clair depuis le début
J'ai entendu ta voix et je suis tombée
Dans un espace où la lumière du jour embrasse la lueur de la lune
C'était l'endroit comme écrit dans tes yeux
Et oh... nous l'avons fait, nous avons enfin trouvé notre voie
Et nous fêtons ce que nous sommes aujourd'hui

Je laisserai mon cœur me montrer le chemin
Les océans et les montagnes entre nous
Car ton amour est la raison
Pour laquelle tu as transformé le mal en bien
Je donnerai mon tout
Serai attentive à ton appel pour la vie

Je n'avais pas le choix, parfaitement clair depuis le début
Je me réjouirais, enlaçant ton appel
Et dans un espace où la lumière du jour embrasse
Le ciel de clair de lune
J'ai entendu ta voix et j'ai su que c'était pour la vie

Je laisserai mon cœur me montrer le chemin
Les océans et les montagnes entre nous
Car ton amour est la raison
Pour laquelle tu as transformé le mal en bien
Je donnerai tout | Serais attentive à ton appel
Pour la vie | pour la vie

Irlande
Irelande douze pointe

Dustin the Turkey

Texte et Musique Darren Smith, Simon Fine & Dustin the Turkey

Cette dinde a sa propre émission en Irlande et les dindons de la RTE l'on envoyée à la finale nationale pour l'Eurovision. Le résultat est la chose qui suit, publiée uniquement pour mieux la dénoncer.

Première participation : 1965
Première disqualification souhaité par la rédaction : 2008
Nombre de victoires consécutives : 3 (92, 93, 94 et rebelote en 96)

Oh, I come from a nation. What knows how to write a song. Oh Europe, where oh where did it all go wrong ? C'mon !

Irlande douze points

Drag acts and bad acts and Terry Wogan's wig. Mad acts and sad acts, it was Johnny Logan's gig

Shake your feathers and bop your beak. Shake 'em to the west and to the east. Wave Euro hands and Euro feet. Wave 'em in the air to the turkey beat

Irlande douze points (x3) To the funky beat. Come on

G-O-B gobble B-L-E, yeah...

Hello ABBA, hello Bono, hello Helsinki, Hola Prague, hello sailor, c'est la vie, Auf Wiedersehen, Mamma Mia and God Save the Queen. G'day Austria, bonjour Serbia. You know what I mean

Shake your feathers and bop your beak. Shake 'em to the west and to the east. Wave Euro hands and Euro feet. Wave 'em in the air to the funky beat

Shake your feathers and bop your beak. Shake 'em to the west and to the east. Wave Euro hands and Euro feet. Wave 'em in the air to the turkey beat

Irlande douze points (x3) Aha
Irlande douze points (x3) To the funky beat. Come on

Give us another chance, we're sorry for Riverdance Sure Flatley, he's a Yank. And the Danube flows through France. Block votes, shock vote. Give us your twelve today. You're all invited sto Dublin, Ireland. And we'll party the Shamrock way

Irlande douze points – Irlande douze points (x3)
Irlande douze points – to the funky beat. Come on

Irlande douze points, Irlande douze points

Eastern Europe, we love you. Do you like Irish stew ? Or goulash, as it is to you.
(Irlande douze points, Irlande douze points)

Yes, it's Bulgaria, we love you Belarus, Georgia, Montenegro, Moldovia, Albania, Croatia Poland, Russia, Ukraine, Macedonia. Don't forget Turkey, Hungary, Estonia, Slovakia, Armenia, Bosnia-Herzegova. And don't forget the Swiss – cheese !

Oh, je viens d'une nation. Qui sait comment écrire une chanson. Oh Europe, Où oh où cela a-t-il mal tourné ? Allez !

Irlande douze points

Dragqueens et mauvais numéros et la moumoute de Terry Wogan. Numéros dingues et numéros tristes c'était le boulot de Johnny Logan

Secouez vos plumes et claquer du bec. Secouez-les à l'ouest et à l'est. Saluez des Euro-mains et des Euro-pieds. Saluez dans les airs sur le rythme du dindon

Irlande douze points (x3) Au rythme funky. Allez !

G-L, glou-glou O-U oui !

Salut ABBA, salut Bono, salut Helsinki, salut Prague, salut marin, c'est la vie. Au revoir, Mamma Mia et God Save The Queen. B'jour l'Autriche, Bonjour la Serbie. Vous voyez ce que je veux dire

Secouez vos plumes et claquer du bec. Secouez-les à l'ouest et à l'est. Saluez des Euro-mains et des Euro-pieds. Saluez dans les airs sur le rythme du dindon

Secouez vos plumes et claquer du bec. Secouez-les à l'ouest et à l'est. Saluez des Euro-mains et des Euro-pieds. Saluez dans les airs sur le rythme du dindon

Irlande douze points (x3) Aha
Irlande douze points (x3) Au rythme funky. Allez !

Donnez-nous une autre chance, nous sommes désolés pour Riverdance. C'est sur Flatley est yankee. Et le Danube traverse la France. Votes de bloc, votes choc. Donnez-nous vos douze aujourd'hui. Vous êtes tous invités à Dublin en Irlande. Et nous ferons la fête à la Shamrock

Irlande douze points – Irlande douze points (x3)
Irlande douze points – au rythme funky. Allez !

Irlande douze points, Irlande douze points

Europe de l'Est, nous vous aimons. Aimez-vous le ragout irlandais ? Ou le goulash comme vous avez chez vous.
(Irlande douze points, Irlande douze points)

Oui, c'est la Bulgarie, nous vous aimons Biélorussie, Géorgie, Monténégro Moldovie, Albanie, Croatie, Pologne, Russie, Ukraine, Macédoine. N'oublions pas la Turquie, Hongrie, Estonie, Slovaquie, Arménie, Bosnie-Herzégovie. Et n'oubliez pas le fromage suisse !

(Oh Casanova... nova... nova...)

A thousand stars were shining their light in the night skies
You and me, a magical moment in your eyes
(Casanova)
Lost in love, I waited a lifetime to find you
The stars above were burning so bright to remind you
(Casanova)
Boom, boom, boom, my heart still goes crazy
When I think of you

Oh Casanova | I thought love would last forever
That we'd always stay together
Can you feel it in your heart?

Oh Casanova | In a fairytale I found you
I'm alive when I'm around you
I can't live if we're apart

A simple song can bring back the past to remind me
Now you're gone, and all the good times behind me
(Casanova)
Boom, boom, boom, my heart still goes crazy
When I think of you

Oh Casanova | I tought love would last forever
That we'd always stay together
Can you feel it in your heart?

Oh Casanova | In a fairytale I found you
I'm alive when I'm around you
I can't live if we're apart

Vull escoltar que tu m'estimes
I want to dream this dream with you

Oh Casanova | I tought love would last forever
That we'd always stay together
Can you feel it in your heart ?

Oh Casanova | In a fairytale I found you
I'm alive when I'm around you
can't live if we're apart
Oh Casanova

(Oh Casanova... nova... nova...)

Un millier d'étoiles brillaient dans le ciel de la nuit
Toi et moi, un moment magique dans tes yeux
(Casanova)
Perdue en amour, j'ai attendu toute ma vie pour te trouver
Les étoiles brûlaient si fort pour me rappeler
(Casanova)
Boum, boum, boum, mon cœur devient fou
Quand je pense à toi

Oh, Casanova | Je pensais que l'amour durerait toujours
Que nous resterions toujours ensemble
Le ressens-tu dans ton cœur ?

Oh, Casanova | Dans un conte de fées je t'ai trouvé
Je vis à tes cotés
Je ne peux pas vivre si nous sommes séparés

Une simple chanson peut ramener le passé pour me rappeler
Que maintenant tu es parti,
et tous les bons moments passés (Casanova)
Boum, boum, boum, mon cœur devient fou
Quand je pense à toi

Oh, Casanova | Je pensais que l'amour durerait toujours
Que nous resterions toujours ensemble
Le ressens-tu dans ton cœur ?

Oh, Casanova | Dans un conte de fées je t'ai trouvé
Je vis à tes côtés
Je ne peux pas vivre si nous sommes séparés

Je veux entendre que tu m'aimes
Je veux rêver ce rêve avec toi

Oh, Casanova | Je pensais que l'amour durerait toujours
Que nous resterions toujours ensemble
Le ressens-tu dans ton cœur ?

Oh, Casanova | Dans un conte de fées je t'ai trouvé
Je vis à tes cotés, ne peux pas vivre si
nous sommes séparés
Oh Casanova

L'Espagnole Gisela, depuis sa participation à "Operacion Triunfo" en 2002 a bien rempli son CV. A ses propres albums viennent en effet s'ajouter plusieurs collaboration avec Disney, l'enregistrement de l'hymne du FC Barcelone (Yes ! J'ai casé le FC Borcelone dans un *cocoricovision* !) et de nombreux concerts…

Première participation : 2004
Nombre de participation à la finale : 0

Andorre
Casanova

Gisela
Texte et Musique Jordi Cubino

Bosnie-Herzégovine
Pokušaj

Laka
Texte et Musique Elvir Lakovic Laka
(Essaye)

Laka est un artiste connu (et reconnu) dans les Balkans, baignant dans la musique depuis tout jeune et prédestiné depuis la maternité (nous dit sa bio officielle) à devenir quelqu'un... Il sera accompagné pour l'Eurovision, par sa sœur Mirela, poussée vers la musique par son frère depuis son plus jeune âge.

Première participation : 1993
Meilleur classement à ce jour : 3ème en 2006

Ne silazi sa čardaka | Rek'o mi je pjevač Laka
Ne klepeći nanulama
Nemoj da se praviš dama

Ne silazi sa čardaka | Rek'o mi je lično Laka
Ne silazi sa čardaka | Dok ti ljubav nije jaka

Na moju omiljenu foru
Prevarim faunu i floru
Da život nije postao u moru
Nego od ljubavi | Ljubavi, ljubavi | Od ljubavi

Kolike protračismo dane
Ležeći, jeduci banane
Pa spadosmo na niske grane
Bez ljubavi | Ljubavi, ljubavi | Bez ljubavi

Pokušaću da te poljubim a ti se pravi luda
Pokušaću da te poljubim a ti se pravi luda
Pokušaću da te probudim a ti se pravi budna

Ne silazi sa čardaka | Rek'o mi je pjevač Laka
Ne klepeći nanulama
Nemoj da se praviš dama
Ne silazi sa čardaka | Rek'o mi je lično Laka
Ne silazi sa čardaka | Dok ti ljubav nije jaka

Pokušaću da te poljubim a ti se pravi luda
Pokušaću da te poljubim a ti se pravi luda
Pokušaću da te probudim a ti se pravi budna
Pokušaću da te poljubim a ti se pravi luda
Ne silazi sa čardaka | Rek'o mi je pjevač Laka
Pokušaću da te poljubim a ti se pravi luda
Ne klepeći nanulama
Nemoj da se praviš dama
Pokušaću da te probudim a ti se pravi budna

Ne descends pas du balcon | Le chanteur Laka m'a dit
Ne fais pas de bruit avec tes sandales
Ne joue pas la grande dame

Ne descends pas du balcon | Laka m'a dit personnellement
Ne descends pas du balcon | Avant que ton amour soit fort

J'ai trompé à la fois la faune et la flore
Avec ma farce favorite
Que la vie n'a pas commencé dans les océans
Mais de l'amour | L'amour, l'amour | De l'amour

Combien de jours avons nous passés
Allongés, à manger des bananes
Et alors nous sommes tombés sur les branches inférieures
Sans amour | L'amour, l'amour | Sans amour

J'essaierai de t'embrasser et tu peux faire la folle
J'essaierai de t'embrasser et tu peux faire la folle
J'essaierai de te réveiller et tu peux jouer l'éveillée

Ne descends pas du balcon | Le chanteur Laka m'a dit
Ne fais pas de bruit avec tes sandales
Ne joue pas la grande dame
Ne descends pas du balcon | Laka m'a dit personnellement
Ne descends pas du balcon | Avant que ton amour soit fort

J'essaierai de t'embrasser et tu peux faire la folle
J'essaierai de t'embrasser et tu peux faire la folle
J'essaierai de te réveiller et tu peux jouer l'éveillée
J'essaierai de t'embrasser et tu peux faire la folle
Ne descends pas du balcon | Le chanteur Laka m'a dit
J'essaierai de t'embrasser et tu peux faire la folle
Ne fais pas de bruit avec tes sandales
Ne joue pas la grande dame
J'essaierai de te réveiller et tu peux jouer l'éveillée

Arménie
Qele, Qele

Sirusho
Musique H.A. Der-Hovagimian
Texte Sirusho
(Allez, allez)

Sirusho est née dans une famille de musiciens il y a 21 ans. Elle a pour ainsi dire toujours chanté et cumule les récompenses depuis quelques années. Les Arméniens l'ont notamment choisie comme "meilleure artiste féminine" ces quatre dernières années.

Première participation : 2006
Classement moyen : 8ème
Meilleur classement : 8ème
Plus mauvais classement : 8ème

Yes im hay hoghits eka berem Hove sareri, luyse arevi	Depuis mon sol arménien | Je suis venue pour vous apporter Le vent des montagnes | La lumière du soleil
You wanna be with me, You think and dream of me Come qele, move qele. Instead of watching me You should be reaching me, Come qele, move qele.	Tu veux être avec moi Tu penses et rêves de moi Viens, allez, bouge, allez Au lieu de me regarder Tu devrais me rejoindre Viens, allez, bouge, allez
Qe-qe-qe-qe-le!	Allez, allez, allez, allez !
Qele, qele! Qele, qele! Qele, qele! Qe-le Time is here tonight, You should make it right, To end our fight just hold me tight! Hold me tight! Hold me tight! Qele!	Allez, allez ! Allez, allez ! Allez, allez ! Allez Ce soir c'est le grand soir Tu devrais y arriver Pour terminer notre combat serre-moi juste dans tes bras ! Serre-moi dans tes bras Serre-moi dans tes bras, allez
You wanna be with me, You thinking dream of me Come qele, move qele. Instead of watching me You should be reaching me, Come qele, move qele.	Tu veux être avec moi Tu penses et rêves de moi Viens, allez, bouge, allez Au lieu de me regarder Tu devrais me rejoindre Viens, allez, bouge, allez
Qele, qele! Qele, qele! Qele, qele! Qe-le Time is here tonight, You should make it right, To end our fight just hold me tight!	Allez, allez ! Allez, allez ! Allez, allez ! Allez Ce soir c'est le grand soir Tu devrais y arriver Pour terminer notre combat serre-moi juste dans tes bras !

Pays-Bas
Your heart belongs to me

Hind
Texte et Musique Hind Laroussi Tahiri,
Tjeerd van Zanen & Bas van den Heuvel
(Ton cœur m'appartient)

Révélée par "La Nouvelle Star" néerlandaise en 2003, Hind a déjà deux albums à son actif et a reçu en 2004 l'équivalent de la Victoire de la musique 'découverte féminine'. Elle travaille actuellement à son 3ème album et espère bien, après 3 échecs consécutifs, qualifier son pays pour la finale.

Première participation : 1956
Nombre de victoires : 4 (1957, 1959, 1969, 1975)

There was a time when I was in love with a fool He stepped on my heart, bruised me, broke the golden rule There was a time I couldn't tell weak from strong A voice in my head kept saying this can't go on Even though I longed, something's wrong	Il fût un temps où j'étais amoureuse d'un fou Il est entré dans mon cœur, m'a abimée, a cassé la règle d'or Il fût un temps où je ne savais pas la différence entre fort et faible Une voix intérieure me disait que ça ne pouvait pas continuer Même si j'ai tardé à comprendre, quelque chose n'allait pas
You know your heart belongs to me You made it clear to see That we were never meant to be Only a memory remains Oh yes, your heart belongs to me But I've got to set you free Cause we were never meant to be together	Tu sais que ton cœur m'appartient Tu me l'a montré clairement Que ce n'était pas possible entre nous Seul un souvenir reste Oh oui, ton cœur m'appartient Mais je devais te quitter Car nous n'étions pas fait l'un pour l'autre
I've learned my lesson, now I know where I stand Time heals all wounds, and broken hearts will mend I've read all the signs, now I've moved along This carousel keeps turning on and on And on and on, life goes on	J'ai appris ma leçon, maintenant je sais où j'en suis Le temps guérit les blessures, tous les cœurs brisés se reformeront J'ai vu tous les signes, maintenant je m'en vais Ce manège continue de tourner Encore et encore, la vie continue
Refrain	Refrain
I wish I was the wind, the sun, the rain And I could hold time in my hands In my dreams I'll fly high so I can reach the stars I sit on top of a mountain And scream when nobody hear me Nobody sees me	Si seulement j'étais le vent, le soleil, la pluie Et je pouvais retenir le temps dans mes mains Dans mes rêves je volerai haut pour atteindre les étoiles Je m'asseois en haut d'une montagne Et je crie alors que personne ne m'entend Personne ne me voit
Refrain	Refrain
You know your heart belongs to me	Tu sais ton cœur m'appartient

Non, Teräsbetoni ne signifie ni *testostérone*, ni *terrasse bétonnée*, mais *acier béton*. Ce groupe s'est fait connaître via le web en 2003 et vient de sortir son troisième album.

« L'esprit d'un guerrier
est incassable ! »

(c'est la bio officielle qui le dit…)

Première participation : 1961
Nombre de top 5 : 1

Finlande
Missä Miehet Ratsastaa

Teräsbetoni
Texte et Musique J. Ahola
(Où les hommes montent)

Huh! Hah! Huh! Hah! / Huh! Hah! Huh! Hah!
Huh! Hah! Huh! Hah! / Huh! Hah! Huh! Hah!

Olkoon myrsky sekä viima / Peu importe si il y a une tempête et un vent glacial
Ja tuvassa lämmin kamiina / Et une chaude douve dans la chambre
On kunnia ja miehuullisuus / C'est un honneur et ça flatte ma virilité
Suorittaa velvollisuus / D'exécuter le travail

Maailma on kylmä vaikka / Le monde est glacial quoique
On ehkä lämmölläkin paikka / Il y a peut être un endroit pour la chaleur aussi
Kentät kutsuu sankareita / Les champs appellent des héros
Eikä suinkaan pelkureita / Et définitivement pas des perdants

Missä miehet ratsastaa / Où les hommes montent (à cheval)
Siellä lampaat ei voi laiduntaa / Là les brebis peuvent paître
Missä miehet ratsastaa / Où les hommes montent
Siellä kuulee susien ulvontaa / Là on peut entendre les loups hurler

Huh! Hah! Huh! Hah! / Huh! Hah! Huh! Hah!

Olkoon edessä tuhoa / Ici il y aura destruction devant
Ja takana lemmen lumoa / Et enchantement d'amour derrière
On miehellä velvollisuus / L'homme a la responsabilité
Muistaa urhoollisuus / De rappeler la bravoure

Ei kukaan voi välttää kipua / Personne ne peut effacer la douleur
J vain elämän virrassa lipua / Et flotte dans le courant de la vie
Kentät kutsuu sankareita / Les champs appellent des héros
Eikä suinkaan pelkureita / Et définitivement pas des perdants

Refrain (x 1) / (1 x) Refrain
Missä miehet, missä miehet ratsastaa (x 2) / (2 x) Où les hommes, où les hommes montent
Refrain (x 2) / (2 x) Refrain
Missä miehet... Hah! Huh! Hah! (x 2) / (2 x) Où les hommes... Hah! Huh! Hah!

Roumanie
Pe-o Margine de Lume

Nico & Vlad
Musique Andrei Tudor
Texte Andreea Andrei & Adina Șuteu
(En marge du monde)

Elle (Nico) est chanteuse de variété, populaire en Roumanie et a déjà enregistré 3 albums. Lui (Vlad) est ténor et chante Verdi, Puccini ou Bizet. Tous deux collectionnent les récompenses et représenteront leur pays pour l'édition 2008 de l'Eurovision…

Première participation : 1994
Meilleur clas. à ce jour : 3e en 2005

Vino pe-o margine de lume / Viens en marge du monde
Ca pe o banca goală să stăm / Comme s'asseoir sur un banc inoccupé
Cerul sub el mi s-ar întinde / Le ciel atteindra le dessous de mes semelles
Și nici nu vom ști dacă visăm / Et nous ne saurons même pas si nous rêvons

Astăzi mai mult ca niciodată / Aujourd'hui plus que jamais
Gândul meu te cheama vino / Mon esprit t'appelle

O noapte întreagă și-o zi / Une nuit entière et un jour
Cu tine alături de-aș fi / Avec toi près de moi, si je reste
Aș crede că lumea-i a mea / Je penserai que le monde m'appartient
Și numai ție lumea ți-o voi da / Et je ne donnerai le monde qu'à toi

Vieni (vieni) e stringimi la mano / Viens (viens) et donne-moi ta main
lo vengo da lontano, / Je viens de loin,
da lontano per te (per te) / de loin, vers toi (vers toi)
Oh, guarda (guarda) il mondo / Oh regarde (regarde) le monde
che ho sognato (ho sognato) / Que j'ai rêvé (que j'ai rêvé)
Presente e il passato con te / Le présent et le passé avec toi

Astăzi mai mult ca niciodată / Aujourd'hui
mai mult ca niciodată / Plus que jamais
Gândul meu te cheamă vino / Mon esprit t'appelle

O noapte întreagă și-o zi / Une nuit entière et un jour
ti offro il mio cuore, lo sai / Je t'ai offert mon cœur tu sais
Cu tine alături de-aș fi / Avec toi près de moi, si je reste
sono innamorata più che mai / Je suis amoureuse plus que jamais
Aș crede că lumea-i a mea / Je penserai que le monde m'appartient
ti voglio tanto bene / Je te veux tant
Și numai ție lumea ți-o voi da / Et je ne donnerai le monde qu'à toi

La vita intera con te / Ma vie entière avec toi
Il sogno più bello chi so / Le plus beau rêve que je connaisse
sono innamorata più che mai / Je suis amoureuse plus que jamais
Il nostro cammino vedrà / Notre chemin verra
ti voglio tanto bene / Je te veux tant
La luce di un amore senza età / La lumière de l'amour éternel
La luce di un amore senza età / La lumière de l'amour éternel
Senza età / Éternel

Îmi spui că vei rămâne doar a mea / Dis-moi que tu ne seras toujours qu'à moi

Russie
Believe

Dima Bilan

Texte et Musique Dima Bilan & Jim Beanz
(Croire)

Inutile de vous présenter Dima (oui je l'appelle par son p'tit nom, j'y ai droit j'y ai droit). Nous attendons tous avec impatience la sortie du nouvel album de cet artiste qui ne doit son succès qu'à son talent.

Première participation : 1994
Meilleur classement à ce jour : 2e (2000 et Dima Bilan en 2006)

Even when the thunder and storm begins
I'll be standing strong like a tree in the wind
Nothing's gonna move this mountain
Or change my direction

I'm falling off the sky | And I'm all alone
The courage that's inside is gonna break my fall
Nothing's gonna deem my light within

But if I keep going on
It will never be impossible | Not today

Cause I got something to believe in
As long as I'm breathing
There is not a limit to what I can dream
Cause I got something to believe in
Mission to keep climbing
Nothing else can stop me if just believe
And I believe in me

Even when the world tries to pull me down
Tell me that I can try to turn me around
I won't let them put my fire out, without no
But if I keep going on
It will never be impossible | Not today

Cause I got something to believe in
As long as I'm breathing
There is not a limit to what I can dream
'Cause I got something to believe in
Mission to keep climbing
Nothing else can stop me if I believe

And I believe | I can do it all | Open every door
Turn unthinkable to reality
You see, I can do it all and more

Believing, as long as I'm breathing
There is not a limit to what I can dream
Believing, mission to keep climbing
Nothing else can stop me if I just believe
And I believe in me

Même quand l'orage et la tempête commencent
Je me tiendrais fort comme un arbre dans le vent
Rien ne bougera cette montagne
Ou ne changera ma direction

Je tombe du ciel | Et je suis tout seul
Le courage à l'intérieur va briser ma chute
Rien ne diminuera ma lumière intérieure

Mais si je continue
Ce ne sera plus jamais impossible | Pas aujourd'hui

Car j'ai quelque chose en quoi croire
Aussi longtemps que je respirerai
Il n'y a pas de limite à mes rêves
Car j'ai quelque chose en quoi croire
La mission de continuer à grimper
Rien ne peut m'arrêter si je crois
Et je crois en moi

Même quand le monde cherche à me détruire
Dis-moi que je peux me retourner
Je ne les laisserai pas éteindre la flamme sans dire non
Mais si je continue
Ce ne sera plus jamais impossible | Pas aujourd'hui

Car j'ai quelque chose en quoi croire
Aussi longtemps que je respirerai
Il n'y a pas de limite à mes rêves
Car j'ai quelque chose en quoi croire
La mission de continuer à grimper
Rien ne peut m'arrêter si je crois

Et je crois que peux tout faire, ouvrir toutes les portes
Transformer l'impensable en réalité
Tu vois, je peux tout faire et plus encore

Croyant, aussi longtemps que je respirerai
Il n'y a pas de limite à mes rêves
Croyant, la mission de continuer à grimper
Rien ne peut m'arrêter si je crois
Et je crois en moi

Can you see it?
Can you see it you have to discover me?
What goes wrong when I am crying
Or what I want when I'm smiling

Can you feel it?
Can you feel it that I'm not a little girl?
You're misunderstanding my way
And all the roles that I like to play

My secret combination
it's a mystery for you
Use your imagination
I'm not easy, but I'm true
My secret combination
boy, you have to try it hard
To win a destination
in the centre of my heart

Refrain

An open book
An open book, well, I'm sorry, I am not
Sometimes I'm acting like a lady
Sometimes woman, sometimes baby

Refrain (x 3)
To win a destination
in the centre of my heart

Le vois-tu ?
Vois-tu que tu dois me découvrir ?
Ce qui ne va pas quand je pleure
Ou ce que je veux quand je souris

Le ressens-tu ?
Ressens-tu que je ne suis plus une petite fille ?
Tu comprends mal ma façon d'être
Et les rôles que j'aime jouer

Ma combinaison secrète
c'est un mystère pour toi
Fais marcher ton imagination
je ne suis pas facile mais sincère
Ma combinaison secrète
mec, tu dois faire de ton mieux
Pour gagner une destination
au centre de mon cœur

Refrain

Un livre ouvert
Un livre ouvert, et bien non, désolée je ne le suis pas
Parfois je me la joue grande dame
Parfois femme, quelquefois enfant

(3 x) Refrain
Pour gagner une destination
au centre de mon cœur

Née aux Etats-Unis de parents grecs, Kalomoira a posé ses valises au pied de l'Acropole en 2004 pour participer à une émission de télé-réalité (qu'elle gagna). Cela lui permit d'enregistrer son premier album, sobrement intitulé *Kalomoira*. Depuis deux autres ont suivi, avec quelques morceaux écrits et composés par ses soins… Si la demoiselle est très populaire en Grèce, l'Europe a-t-elle envie d'une seconde Helena ?

Première participation : 1974
Nombre de victoire : 1 (2005)
Classement moyen des années 200 : 8ème

Grèce
Secret combination

Kalomira

Musique Konstantinos Pantzis
Texte Poseidon Yannopoulos
(Combinaison secrète)

Islande
This Is My Life

Euroband
Musique Örlygur Smári
Texte Paul Oscar & Peter Fenner
(C'est ma vie)

L'histoire d'Euroband est intimement liée à l'Eurovision puisque le groupe s'est constitué à l'issue de la sélection nationale 2006, où Regína Ósk termina deuxième et Friðrik Ómar troisième. Tous deux ont avant cela mené une carrière solo.

Première participation : 1986
Nombre de sélections via les demi-finales : 0
Nombre de participations de Regína Ósk : 3
(elle était choriste en 2001, 2003 et 2005)

This is my life — C'est ma vie

I spend my days in vain just waiting
For happiness to come my way
I took for granted all they gave me
I opened my eyes, finally I realised

Je passais des jours à attendre le bonheur en vain
De trouver le bonheur
J'avais pris pour acquis tout ce qu'on m'avait donné
J'ai ouvert les yeux, et j'ai enfin réalisé

This is my life
I don't wanna change a thing
This is my life
All the pain, all the joy it brings

All through the years
Of blood, sweat and tears
Hopes and my fears
All that was meant to be
This is my life
What will be, will be

C'est ma vie
Je ne veux rien y changer
C'est ma vie
Toutes les douleurs, toutes les joies qu'elle apporte

Toutes ces années
De sang, de sueur et de larmes
Mes espoirs et mes craintes
Tout devait arriver
C'est ma vie
Ce qui sera, sera

There's no denying all the heartaches
Were just a blessing in disguise
If I never made a single mistake
I wouldn't be here,
part of the plan, I believe

On ne peut pas nier que toutes les douleurs
Etaient simplement une bénédiction déguisée
Si je n'avais pas fait une seule erreur
Je ne serais pas ici,
Ca faisait partie du plan, je crois

Refrain — Refrain

I've found the key to set myself free
You'll be amazed, cause I have the power
to change my ways

J'ai trouvé la clef pour me libérer
Vous serez étonnés, car j'ai le pouvoir
de changer ma vie

Refrain — Refrain

This is my life — C'est ma vie

Suède
Hero

Charlotte Perrelli
Musique Fredrik Kempe & Bobby Ljunggren
Texte Fredrik Kempe

Charlotte Perrelli n'est autre que Charlotte Nilson, dernière gagnante en date pour la Suède (1999). Sur son CV, plusieurs albums, couleur or ou platine, des comédies musicales (notamment *Jesus Christ Superstar*), un Grammis (équivalent suédois de nos Victoires de la musique) et une ligne de produits de beauté…

Première participation : 1958
Nombre de victoires : 4 (74, 84, 91 et 99)

Everything has a beginning
Everything comes to an end
Take it or leave it, you'd better believe it
Be my love or be my friend

Tout a un début
Tout a une fin
C'est à prendre ou à laisser, tu ferais mieux d'y croire
Sois mon amour ou sois mon ami

Try to deny what you're feeling
And you'll know that your heart will say no
Love will last longer, only stronger and stronger
If you stay and don't let go

Si tu essayes de nier ce que tu ressens
Tu sauras que ton cœur dira non
L'amour durera plus longtemps, de plus en plus fort
Si tu restes et n'oublie pas

Oo, out of the light, like a star, like a hero
Love will survive
Oo, taking the fight is the life of a hero
Staying alive
This is a story of love and compassion
Only heroes can tell
Oo, out of the light, like a star, like a hero
Love will survive

Oo, en dehors de la lumière, comme une étoile,
comme un héros | L'amour survivra
Oo, mener le combat est la vie d'un héros
Rester en vie
C'est une histoire d'amour et de compassion
Que seuls les héros peuvent raconter
Oo, en dehors de la lumière, comme une étoile,
comme un héros | L'amour survivra

Heaven and Earth keep colliding
But with love on a world of it's own
Oo, there you can fake it, just make it or break it
But only you can find the one

Le paradis et l'enfer continuent de se heurter
Mais avec amour sur un monde bien particulier
Oo, que tu peux imiter, faire ou briser
Mais seul toi peux trouver le bon

Refrain — Refrain

Will survive | Oo, survive | Will survive
Heroes can live on their own
But heroes never die alone

Survivra | Oo survivra | Survivra
Les héros peuvent vivre seuls
Mais les héros ne meurent jamais seuls

Oo, out of the light, like a star, like a hero
Love will survive
Oo, taking the fight is the life of a hero
Staying alive
This is a story of love and compassion
Heroes can tell
Oo, out of the light, like a star, like a hero
Love will survive

Oo, hors de la lumière, comme une étoile
Comme un héros | L'amour survivra
Oo, mener le combat est la vie d'un héros
Rester en vie
C'est une histoire d'amour et de compassion
Les héros peuvent raconter
Oo, en hors de la lumière, comme une étoile
Comme un héros | L'amour survivra

Turquie
Deli

Mor ve Ötesi

Texte et Musique Mor ve Ötesi
(Fou)

Le groupe Mor Ve Ötesi a été créé en 1995 par quatre amis de lycée : Kerem Kabadayı (batterie), Harun Tekin et Derin Esmer (chant / guitare), Alper Tekin (basse). Depuis, au fil de ses 7 albums, la formation a changé pour moitié et ce sont Kerem Özyegen et Burak Güven qui accompagneront Kerem et Harun à Belgrade.

Première participation : 1975
Nombre de victoires : 1 en 2003

Aranıyor, sahibi ruhumun	Le propriétaire de mon âme est recherché
Tam yerine mi düştüm?	Ai-je atterri au bon endroit ?
Direniyor, faili tutkunun	Le perpetrator de ma passion résiste
Kızmış ve küçülmüş	Il est furieux et diminué
Aranıyor, sahibi ruhumun	Le propriétaire de mon âme est recherché
Tam yerine mi düştüm?	Ai-je atterri au bon endroit ?
Direniyor, direniyor, direniyor	Il résiste, résiste, résiste
Beni büyütün, aglatmayın	Relève-moi, ne me fais pas pleurer
Sevginiz nerde, övündügünüz?	Où est l'amour qui te rendait fière
Beni büyütün, aglatmayın	Relève-moi, ne me fais pas pleurer
Sahte düşlerle oyalamayın	Ne me fais pas perdre mon temps avec de faux rêves
Aranıyor, sahibi ruhumun	Le propriétaire de mon âme est recherché
Tam yerine mi düştüm?	Ai-je atterri au bon endroit ?
Direniyor, faili tutkunun	Le perpetrator de ma passion résiste
Kızmış ve küçülmüş	Il est furieux et diminué
Aranıyor, sahibi ruhumun	Le propriétaire de mon âme est recherché
Tam yerine mi düştüm	Ai-je atterri au bon endroit ?
Direniyor, direniyor, direniyor	Il résiste, résiste, résiste
Beni büyütün, aglatmayın	Relève-moi, ne me fais pas pleurer
Sevginiz nerde, övündügünüz	Où est l'amour qui te rendait fière
Beni büyütün, aglatmayın	Relève-moi, ne me fais pas pleurer
Sahte düşlerle	Faux rêves
Bir yarım akıllı, bir yarım deli	Je suis à moitié censé, à moitié fou
Dört yanım akıllı, bir yanım deli	J'ai quatre côtés censés, un côté fou
Herkes akıllı, bir ben deli	Tout le monde est censé, je suis le seul fou
Bir ben deli, bir ben deli	Je suis le seul fou, je suis le seul fou
Beni büyütün, aglatmayın	Relève-moi, ne me fais pas pleurer
Sevginiz nerde, övündügünüz	Où est l'amour qui te rendait fière
Beni büyütün, aglatmayın	Relève-moi, ne me fais pas pleurer
Sahte düşlerle oyalamayın	Ne me fais pas perdre mon temps avec de faux rêves

Ukraine
Shady Lady

Ani Lorak

Musique Philip Kirkorov
Texte Karen Kavaleryan
(N'oublie jamais que je t'aime)

You've been my superstar	Tu as été ma superstar
But it's not what you are	Mais ce n'est pas ce que tu es
You've been my superhero	Tu as été mon super héros
Since I've lived in your shade	En vivant dans ton ombre
Every step that I made	Tous les pas que j'ai fait
Brought me nothing but zero	Ne m'ont apporté que du vent
But I'm stayin' alive | Now I'm changin' my life	Mais je reste en vie | Et maintenant je change ma vie
With a burning desire | No one knows who I am	Avec un désir brûlant | Personne ne sait qui je suis
But I don't give a damn | Gonna set you on fire	Mais je m'en fiche | Je vais t'enflammer
Shady Lady I'm gonna strike like thunder	Dame de la nuit je vais frapper comme l'orage
Are you ready I wanna make you wonder	Es-tu prêt ? Je veux que tu te demandes
Rollin' steady I'm gonna make you shiver	Je prend le contrôle, je vais te faire trembler
My heart is burning now	Mon cœur brûle maintenant
Just take a look at me | Deep inside and you'll see	Jette un simple coup d'oeil sur moi | En moi et tu verras
All I kept under cover | There is one thing I bet	Tout ce que je dissimulai | Je parie
You're about to regret	Que tu es sur le point de regretter
I'm no longer your lover	Que je ne sois plus ton amour
I've just turned one more page | I belong to the stage	J'ai tourné une page de plus | J'appartiens à la scène
Baby, don't call me baby	Chéri, ne m'appelle plus chérie
Refrain	Refrain
I wanna light you up and leave you alone	Je veux que tu réalises et te laisser tout seul
I am a brand new star that you've never known	Je suis une nouvelle étoile que tu ne connaissais pas
Shady Lady | Are you ready	Dame de la nuit | Es-tu prêt ?
Refrain	Refrain

« Chacune de ses chansons est un hit à 100% !
Ses albums sont des best-sellers en Ukraine !
Ses photos font la une des publications les plus populaires du pays !
C'est l'une des chanteuses ukrainiennes tournant le plus !
C'est Ani Lorak ! »

Biographie officielle d'eurovision.tv – extraits…

A noter, depuis 2004 elle est très active dans la lutte contre le SIDA.

Première participation : 2003
Nombre de victoire : 1 en 2004

Lituanie
Nomads In The Night

Jeronimas Milius
Musique Vytautas Diškevičius
Texte Jeronimas Milius
(Nomades dans la nuit)

Comme son titre pour l'Eurovision ne le laisse point penser, Jeronimas Milius a fait parti d'un groupe de heavy metal. Plus récemment, il travaillait dans une compagnie de télécommunications. Un parcours éclectique…

Première participation : 1994
Classement moyen en finale : 18e et aucune victoire à ce jour

Through passing days, I close my eyes
and feel silk burning me
Your skin, those gorgeous lips
I've kissed so long ago
Tonight I'll try to rip out
aching heart, it's filled with you
It's filled with lonely pain – obey

Oh moon, I follow you in darkness
It seems we're nomads in the night
Your cold turns me into the heartless
Until the sunrise burning light
brings down her sky blue shining eyes

This hollow day, like day before
I walk through thousand smiles
And try to find the look
that heals all wounds inside
But still I'm here at the world's
edge falling like stone to you
Shining so high, alone – like me

Oh moon, I follow you in darkness
It seems we're nomads in the night
Your cold turns me into the heartless
Until the sunrise burning light

Oh moon, I follow you in darkness
It seems we're nomads in the night
Your cold turns me into the heartless
Until the sunrise burning light
brings down her sky blue shining eyes

Au fil des jours, je ferme les yeux
Et sens la soie qui me brûle
Ta peau, ces lèvres magnifiques
Que j'ai embrassées il y a si longtemps
Ce soir j'essaie d'arracher
Un cœur blessé, rempli de toi
Il est rempli d'une douleur - obéis

Oh la lune, je te suis dans la pénombre
Il semblerait que nous soyons des nomades dans la nuit
Ta froideur me rend insensible
Jusqu'à ce que la lumière brûlante du soleil levant
Me rende ses yeux bleu ciel brillants

Ce jour trompeur, comme la veille
J'ai croisé mille sourires
Et cherché à trouver le regard
qui guérit toutes les blessures intérieures
Mais je reste ici en marge
Du monde, tombant à tes pieds tel une pierre
Brillant si fort, seule - comme moi

Oh la lune, je te suis dans la pénombre
Il semblerait que nous soyons des nomades dans la nuit
Ta froideur me rend insensible
Jusqu'à ce que la lumière brûlante du soleil levant

Oh la lune, je te suis dans la pénombre
Il semblerait que nous soyons des nomades dans la nuit
Ta froideur me rend insensible
Jusqu'à ce que la lumière brûlante du soleil levant
Me rende ses yeux bleu ciel brillants

Ora si zemër troket
Ora e çmendur rend, akrepa nuk ka
Kohën vodhe ti nga jeta ime
Bora e zerit tënd mbi zemrën time ra
Mbuloi strehën e fundit të dashurisë

Ha... ha... Dhe ndalen akrepat atje

Ditë pas ditë, ne
Rrahje pas rrahje, më kot kerkuam
Orë e përkryer
Një zemër jo kurrë s'mund të jetë

Natë pas natë, ne
Rrahje pas rrahje, ne të larguar
Por jo, nuk mundëm
Se zemrën të dy e lamë peng
Ah...

Ora si zemër troket
Ora e çmendur rend, akrepa nuk ka
Kohën vodhe ti nga jeta ime
(Bora e zerit tënd) mbi zemrën time ra
Mbuloi strehën e fundit të dashurisë

Ha... ha... Dhe ndalen akrepat atje

Ditë pas ditë, ne
Rrahje pas rrahje, më kot kerkuam
Orë e përkryer
Nje zemër jo kurrë s'mund të jetë

Natë pas natë, ne
Rrahje pas rrahje, ne të larguar
Por jo, nuk mundëm
Se zemrën të dy e lamë peng
Ha...

L'horloge fait tic-tac comme un cœur
L'horloge devient folle, elle n'a pas d'aiguilles
Tu as volé le temps de ma vie
La froideur de ta voix est tombée sur mon cœur
Couvrant le dernier refuge de l'amour

Ha... Ha... Et les aiguilles du temps se sont arrêtées là

Jour après jour, nous
Battement après battement, nous avons cherché en vain
L'horloge parfaite
Qu'un cœur ne peut jamais être

Nuit après nuit, nous
Battement après battement, nous avons grandi séparément
Mais non, nous ne pouvions
Car nous avions tous deux joué nos cœurs
Ah...

L'horloge fait tic tac comme un cœur
L'horloge devient folle, elle n'a pas d'aiguilles
Tu as volé le temps de ma vie
(La froideur de ta voix) est tombée sur mon cœur
Couvrant le dernier refuge de l'amour

Ha... Ha... Et les aiguilles du temps se sont arrêtées là

Jour après jour, nous
Battement après battement, nous avons cherché en vain
L'horloge parfaite
Qu'un cœur ne peut jamais être

Nuit après nuit, nous
Battement après battement, nous avons grandi séparément
Mais non, nous ne pouvions
Car nous avions tous deux joué nos cœurs
Ah...

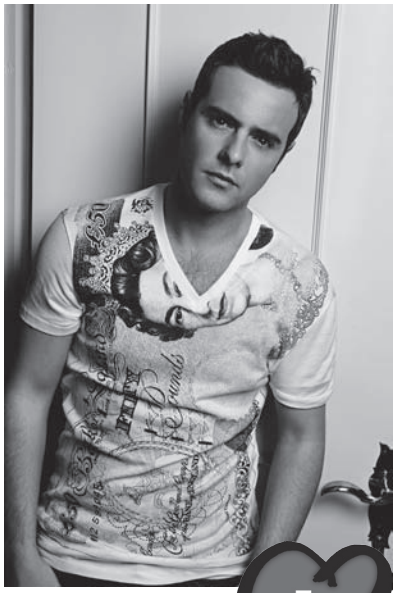
Olta Boka sera la benjamine de l'édition 2008. A 16 ans, elle a déjà participé à plusieurs festivals pour enfants, en Albanie mais aussi au Kosovo, en Grèce ou en Bulgarie.

Première participation : 2004
Meilleur classement à ce jour : 7e en 2004

Albanie
Zemrën e lamë peng

Olta Boka
Musique Adrian Hila
Texte Pandi Laço
(Nous avons joué nos cœurs)

Suisse
Era Stupendo



Paolo Meneguzzi
Musique Pablo Meneguzzo
Texte Pablo Meneguzzo & Vincenzo Incenzo
(C'était merveilleux)

Paolo Meneguzzi a débuté sa carrière en 1996 au Chili. Il a depuis participé à plusieurs reprises au festival de San Remo et compte 2 albums à son actif. En 2004, il a sorti avec Ophelie Cassy, que vous avez pu découvrir dans la troisième édition de Popstars, le single *In nome dell'amore (Au nom de l'amour)*.

Première participation et première victoire : 1956
Deuxième et dernière victoire : 1988

C'è una parte di me
Che tacere non sa
Quando guardo l'odio che c'è
Il dolore, la povertà
Mi rivedo bambino io | Che correvo nel blu

Era stupendo volare via
Sfidare il vento, la fantasia
La tua mano e la mia
Nella stessa poesia | Era stupendo

Ma una notte vedrai
Dal destino uscirò, giuro
Se la vita ci aspetterà | Torneremo laggiù

Sarà stupendo volare via
Sfidare ancora la fantasia
E poi la tua mano e la mia
Nella stessa poesia
Era stupendo | Era stupendo

Perchè non c'è pace, finché
Tutti pensano a sé

Era stupendo volare via
Sfidare il vento, la fantasia
La tua mano e la mia | Nella stessa poesia
Era stupendo | Era stupendo

Il y a une partie de moi
Qui ne peut rester silencieuse
Quand je vois la haine qu'il peut y avoir
La douleur, la pauvreté
Je me revois enfant | Courir dans le bleu

C'était merveilleux de voler au loin
Courir après le vent, l'imagination
Ta main et la mienne
Dans le même poème | C'était merveilleux

Mais une nuit tu verras
Je m'échapperai du destin, je jure
Si la vie nous attend | Nous y reviendrons

Ce sera merveilleux de voler au loin
De continuer à courir après le vent, l'imagination
Et alors ta main et la mienne
Dans le même poème
C'était merveilleux | C'était merveilleux

Car il n'y aura pas de paix, tant que
Chacun ne pensera qu'à soi-même

C'était merveilleux de voler au loin
Courir après le vent, l'imagination
Ta main et la mienne | Dans le même poème
C'était merveilleux | C'était merveilleux

République Tchèque
Have some Fun

Tereza Kerndlová
Musique Gordon Pogoda & Stano Simor
Texte Gordon Pogoda
(Amuse-toi)

Tereza Kerndlová, née d'une mère chanteuse et d'un père musicien a commencé sa carrière par des compétitions de claquettes. Elle a fait beaucoup de doublages de films et séries télévisées, avant d'intégrer le girl band 'Black Milk' en 2000. En 2005, elle se lance dans une carrière solo et enregistre deux albums (2005, 2007).

Première participation : 2007
Nombre de points obtenus : 1

Sometimes we open a door to hope
Then baby we're hopin' the door won't close
We look all around our future is standing there
Can't you see you're my future? | We really get along
Just like the sun goes with the sunshine
Like a grape goes with a grapevine
But you think In a blink that I'll be bad to you

If you wanna have some fun, don't run
Don't turn away from me when I'm the one
If you wanna know real love and have some fun
Hmm then baby don't run

I know your history makes you shy
Oh babe it's no mystery why you fly
I'm not like the girls ... the girls who just come and go
And with me you won't go solo | We really get along
Just like the stars go with the starshine
Like a ring goes with a bell chime
But you say I won't stay you think I'll pull away

If you wanna have some fun, don't run
Don't turn away from me when I'm the one
I´m the one who shakes your douds away
Whenever rainy days make you insane
If you wanna have some fun, don't run
Don't walk away when I´m your summer sun
If you wanna know real love and have some fun
Hmm Then baby don't run

I'll even walk you to the moon
Walk down the beach all afternoon
I just wanna be your friend for ... fun fun fun

Refrain

Quelquefois nous ouvrons une porte pour espérer
Alors chéri nous espérons que la porte ne se refermera pas
Nous regardons tout autour, notre futur est là devant nous
Ne peux tu voir que tu es mon futur ? Nous allons rester ensemble
Comme le soleil avec la lumière du soleil
Comme la grappe avec le raisin
Mais d'un coup d'œil tu penses que je serais mauvaise pour toi

Si tu veux t'amuser, ne t'enfuis pas
Ne te détourne pas de moi, je suis faite pour toi
Si tu veux connaître l'amour véritable et t'amuser
Hmm.... alors chéri ne t'enfuis pas

Je sais que ton histoire te rend timide
Oh chéri, je sais très bien pourquoi tu fuis
Je ne suis pas comme les filles, les filles qui viennent et s'en vont
Et avec moi tu ne seras plus solitaire | Nous allons rester ensemble
Comme les étoiles vont avec le rayon d'étoile
Comme une sonnerie va avec un carillon
Mais tu dis que je ne resterai pas, tu penses que je te jetterai

Si tu veux t'amuser, ne t'enfuis pas
Ne te détourne pas de moi, je suis faite pour toi
Je suis celle qui chasse les nuages au loin
Même si les jours pluvieux te rendent fou
Si tu veux t'amuser, ne t'enfuis pas
Ne t'en va pas quand je suis ton soleil de l'été
Si tu veux connaître l'amour véritable et t'amuser
Hmm.... alors chéri ne t'enfuis pas

Je t'emmènerai même jusqu'à la lune
Marcherai sur la plage tout l'après-midi
Je veux juste être ton amie pour s'amuser, s'amuser, s'amuser

Refrain

Belarus
Hasta la Vista

Ruslan Alenho
Musique Taras Demchuk
Texte Eleonora Melnik
(Au revoir)

La biographie officielle dit de Ruslan Alehno qu'il est : "un artiste mais aussi un héros sensuel, franc et sincère, dont les chansons et la voix ont conquis beaucoup de cœurs de femmes." Tout ça pour avoir participé à la version russe de 'La Nouvelle Star'…

Première participation : 2004
Meilleur classement à ce jour : 6e en 2007

You shone at me like a blinding star
I've just never seen such a light so far
All my days were fairy tales

Tu brillais comme une étoile aveuglante
Je n'avais jamais vu une telle lumière
Un conte de fées tous les jours

I begged you to look in my loving eyes
But you were as cold as Arctic ice
And your laugh has killed my love

Je t'ai suppliée de regarder dans mes yeux amoureux
Mais tu étais aussi froide que la glace de l'Arctique
Et tes rires ont tué mon amour

The story is close to the final cut
It won't be the end, but a running start
So don't be upset please don't ask me why
I say goodbye

L'histoire touche à sa fin
Ce ne sera pas la fin mais un nouveau départ
Alors ne sois pas fâchée et s'il te plait
ne me demande pas pourquoi | Je dis au revoir

Hasta la vista, baby
I gonna miss you, maybe
You can be really happy
Though it's not fair
Hasta la vista, baby
I gonna miss you, maybe
Hasta la vista, blame me
But I don't care
Hasta la vista

Hasta la vista chérie
Tu me manqueras peut-être
Tu peux être vraiment heureuse
Même si ce n'est pas juste
Hasta la vista chérie
Tu me manqueras peut-être
Hasta la vista, blâme-moi
Cela m'est égal
Hasta la vista

No way to repair the broken glass
There's nothing to share nor to discuss
Now I see, you're not for me

Pas moyen de réparer le verre brisée
Il n'y a plus rien à partager ou discuter
Maintenant je vois, tu n'es pas pour moi

You've cast me away to a desert shore
You've shattered my heart, now you keep the score
Have a rest, you've done your best

Tu m'as jeté sur un rivage désert
Tu m'as brisé le cœur, tu as gagné
Prends du repos, tu as fait de ton mieux

The story is close to the final cut
It won't be the end, but a running start
So don't you pretend you can't get it why
I say goodbye

C'est la fin, l'histoire est finie
Ce ne sera pas la fin mais un nouveau départ
Alors ne fais pas semblant de ne pas
comprendre pourquoi | Je dis au revoir

Refrain

Refrain

Lettonie
Wolves of the Sea

Pirates of the Sea
Texte et Musique Jonas Liberg, Johan Sahlen, Claes Andreasson et Torbjorn Wassenius
(Loups de la mer)

Wolves of the sea sera la seconde chanson suédoise de cette seconde demi-finale 2008. Elle sera interprétée par Aleksandra Kurusova, plus connue comme championne de danse sportive que chanteuse, Jānis Vaišla, qui a fait, tel un vrai pirate (en bateau tout du moins), un tour du monde de deux ans, et Roberto Meloni, seul chanteur du lot, qui a déjà participé à l'édition 2007 en tant que membre de Bonaparti.lv.

Première participation : 2000
Nombre de victoires : 1 en 2002

With a hii hii hoo and a hii hii hey!
We're hoisting the flag to be free
We will steal the show, Jolly Rogers go
We are wolves of the sea

Avec un hi hi ho et un hi hi hey
Nous hissons le drapeau pour être libres
Nous attirons toute l'attention, Jolly Rogers arrive
Nous sommes les loups de la mer

Don't try to run it's all set and done
There's treasure in sight
We are robbing you blind
I hope you don't mind
We are taking it all tonight

Ne cherchez pas à courir, tout est déjà établi
Il y a un trésor à l'intérieur
Nous vous volons aveugles
J'espère que ça ne vous dérange pas
Nous prendrons tout ce soir

Just walk away we'll count it all
Pirates will stand and the loser will fall

Allez-vous en, nous allons tout conquérir
Les pirates tiendront et les perdants tomberont

With a hii hii hoo and a hii hii hey
We're bound to be close to the sea
Our captain will stand on the bridge and sing
Pirates are all we can be

Avec un hi hi ho et un hi hi hey
Nous nous sommes liés à la mer
Notre capitaine se tiendra debout sur le pont et chantera
Pirates c'est tout ce que nous pouvons être

With a hii hii hoo and a hii hii hey!
We're hoisting the flag to be free
We will steal the show, Jolly Rogers go
We are wolves of the sea

Avec un hi hi ho et un hi hi hey
Nous hissons le drapeau pour être libres
Nous attirons toute l'attention, Jolly Rogers arrive
Nous sommes les loups de la mer

Down to the core we're coming for more
With a sword close at hand
We are scary and bold chest full of gold
We get sealegs when sighting land

Ici bas, nous venons pour plus
Avec une épée en main
Nous sommes effrayants et braves, un coffre rempli d'or
Nous pouvons le voler à l'approche de la terre

The hook of our captain is looking at you
There's no Peter Pan so what can you do

Le crochet de notre capitaine nous surveille
Il n'y a pas de Peter Pan, alors que pouvez-vous faire ?

With a hii hii hoo and a hii hii hey!
We're hoisting the flag to be free
We will steal the show, Jolly Rogers go
We are wolves of the sea

Avec un hi hi ho et un hi hi hey
Nous hissons le drapeau pour être libres
Nous attirons toute l'attention, Jolly Rogers arrive
Nous sommes les loups de la mer

Vidiš prijatelju, ja pamtim sve	Tu vois mon ami, je me souviens de tout
I mogu ti reći da između ove	Et je peux te dire qu'entre ça
I milijun drugih pjesama ne postoji razlika	et un million de chansons, il n'y a pas de différence
Jer život taj za nama briše tragove	Pour cette vie qui efface tout derrière nous
U dobru noć on pušta čudne vragove	Dans la bonne nuit d'étranges démons sortent
Pa svaki san je hladnim suncem obasjan	Alors chaque rêve est embrassé par le soleil glacé
A sjećanja su skoro sva ugasnula	Et les souvenirs s'effacent peu à peu
Da pitaš me još samo jedno znao bi	Si tu me demandes, juste une chose de plus je saurais
Da boje sve tek s ovom rimom postoje	Que toutes les couleurs existent avec cette rime
A noć i dan su nekog stiha trag	Alors que la nuit et le jour sont les traces de chaque vers
I nestat će kad sve naše pjesme izblijede	Et ils disparaîtront quand toutes nos chansons disparaîtront
Zasvirajte noćas tu romancu	Joue cette romance ce soir
Tiho, nježno da me razboli	Doucement, tendrement, elle me rendra malade
Tugu kad umire slavuj	Tristesse du rossignol mourrant
Kad se duša s tijelom razdvoji	Quand l'âme se sépare du corps
Zasvirajte noćas tu romancu	Joue cette romance ce soir
Al polako da je čuju svi	Mais lentement que chacun puisse l'entendre
Neka opet sviraju gitare	Que les guitares jouent encore
Već odavno nisam slušo njih	Je ne les ai pas entendues depuis si longtemps
Govore mi danas da sam u banani	On m'a dit aujourd'hui que j'étais pas dans le coup
Tehnološki otpad ko majmun na grani	La technologie est perdue comme le singe sur la branche
A ja sam bio prvi Internet na svijetu	Et j'étais le premier internet du monde
Na brodovima s glazbom umrežio planetu	Sur les navires je traverse le monde avec la musique
Pamtim i sad sve snove svojih pjesama	Même maintenant je me souviens de tous les rêves de mes chansons
Sva maštanja i lica što su nestala	Toutes les fantaisies et les visages qui sont partis
Ko sjene su još dio mojih buđenja	Comme les ombres elles sont une partie de mon éveil
Zarobljena u mene, davno utkana	Capturées en moi, entrelacées il y a longtemps
Refrain	Refrain
Ja sam umrežio, ja sam umrežio	J'ai traversé, j'ai traversé
Ja, ja, ja sam bio prvi Internet na svijetu	Je, je, j'étais le premier internet du monde
Ja sam umrežio planetu	J'ai traversé la planète

Croatie
Romanca

Kraljevi Ulice & 75 Cents

Texte et Musique Miran Hadži Veljković

Kraljevi Ulice (Les rois de la rue) sont comme leur nom l'indique issus des arts de la rue. Fondé en 1987, le groupe est notamment connu pour avoir organisé de nombreuses manifestations à Zagreb. Ils seront accompagnés pour l'Eurovision de 75 cents.

Première participation : 1993
Meilleur classement à ce jour : 4e en 1996 et 1999

Bulgarie
DJ, Take Me Away

Deep Zone & Balthazar

Texte et Musique Dian Savov
(DJ emmène moi au loin)

When the night falls down,	Quand la nuit tombe,
I want you	je te veux
DJ, please, take me away	DJ, s'il te plait, emmène-moi au loin
And when the lights go down,	Et quand les lumières s'éteignent,
I need you	j'ai besoin de toi
DJ, please, take me away	DJ, s'il te plait, emmène-moi au loin
When the night falls down,	Quand la nuit tombe,
I want you	je te veux
DJ, please, take me away	DJ, s'il te plait, emmène-moi au loin
And when the lights go down,	Et quand les lumières s'éteignent,
I need you	j'ai besoin de toi
DJ, please, take me away	DJ, s'il te plait, emmène-moi au loin
I'll take you away	Je t'emmènerai au loin
Take me away	Emmène-moi au loin
I'll take you away	Je t'emmènerai au loin
Take me away	Emmène-moi au loin
When the night falls down,	Quand la nuit tombe,
I want you	je te veux
DJ, please, take me away	DJ, s'il te plait, emmène-moi au loin
And when the lights go down,	Et quand les lumières s'éteignent,
I need you	j'ai besoin de toi
DJ, please, take me away	DJ, s'il te plait, emmène-moi au loin
When the night falls down,	Quand la nuit tombe,
I want you	je te veux
DJ, please, take me away	DJ, s'il te plait, emmène-moi au loin
And when the lights go down,	Et quand les lumières s'éteignent,
I need you	j'ai besoin de toi
DJ, please, take me away	DJ, s'il te plait, emmène-moi au loin
I'll take you away	Je t'emmènerai au loin
Take me away	Emmène-moi au loin
I'll take you away	Je t'emmènerai au loin
Take me away	Emmène-moi au loin
Take me away	Emmène-moi au loin

Deep Zone Project est une formation composée de DJ Dian, Rossko, Luybomir Savov (père du premier), qui parcourt depuis 2000 l'Europe de l'Est et les Balkans. Ils sont accompagnés par Joanna Dragneva, chanteuse et starlette télé de son état. Pour l'Eurovision, ils seront rejoints par Balthazar, DJ et producteur de musique électro.

Première participation : 2005 | Meilleur classement à ce jour : 5e en 2007

The sun is up	Le soleil est levé
I'm feeling great	Je me sens génial
I'm just enjoying life	Je jouis simplement de la vie
Right here in the shade	Rien qu'ici dans l'ombre
Lets take a ride, right away	Partons faire un tour ailleurs
I'll be by your side	Je serais à tes côtés
So easy the easy life	Si facile, la vie facile
Celebrate the good times	Célébrons le bon temps
All night long	Toute la nuit
All night long	Toute la nuit
Celebrate good times – come on	Célébrons le bon temps - allez
All night long	Toute la nuit
Who's to tell	Qui parlera
What's to come	Qu'arrivera-t-il
All I know is tomorrow	Tout ce que je sais c'est demain
Today will be gone	Aujourd'hui ne sera plus
Get out, out of bed	Sors, sors du lit
Put on your blue suede shoes – aha	Mets tes chaussures en daim - aha
Get up, up and dance	Lève-toi, lève-toi et danse
Celebrate the good times	Fêtons le bon temps
Refrain	Refrain
If your life is like a sad song maybe	Si ta vie est comme une chanson triste peut être
You should try and celebrate it	Pourrais-tu essayer et le célébrer
Celebrate it	Le célébrer
Refrain	Refrain

Simon Mathew, fils de Pasteur, a commencé le chant dans des chorales de Gospel. Quelques années plus tard, sa victoire dans un équivalent danois de 'La Nouvelle Star', lui permet d'enregistrer son premier album (le premier à être publié tout du moins). Il donne également des conférences sur les questions liées à la jeunesse, et envisage actuellement d'intégrer la police.

Première participation : 1957
Nombre de victoires : 2 (1963 et 2000)

Danemark
All night long

Simon Mathew
Texte et Musique Jacob Launbjerg,
Svend Gudiksen & Nis Bøgvad
(Toute la nuit)

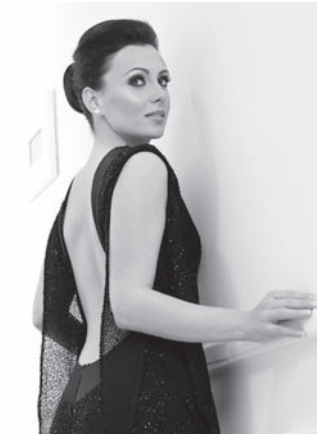
Géorgie
Peace will come

Diana Gurtskaya
Musique Kim Breitburg
Texte Karen Kavaleryan
(La paix viendra)

Après une tentative infructueuse au Belarus, c'est la Géorgie, son pays, que représentera Diana Gurtskaya pour l'Eurovision. Cette chanteuse, aveugle de naissance, est également très connue en Europe de l'Est, notamment en Russie, en Ukraine et au Belarus. A noter : elle a, alors blonde, chanté avec Demis Roussos… Eh oui… Ca s'appelle *From Souvenirs to Souvenirs*.

Première participation : 2007 (12e)

Look, the sky is crying cold bitter tears	Regarde, le ciel pleure des larmes froides et amères
Weeping for the people lost in fear	Pleurant pour les gens perdus dans la peur
While we fight for nothing, my eyes run dry	Pendant que nous luttons pour rien, mes yeux sont secs
Are you still so blind to ask me why	Es-tu toujours aussi aveugle pour me demander pourquoi ?
Why	Pourquoi ?
Say it out loud peace will come	Dis le fort : la paix viendra
Everybody shout peace will come	Tout le monde criez : la paix viendra
When you stop and tame your rage	Quand tu arrêtes et dompte ta rage
Something's gotta change	Quelque chose doit changer
Something's gotta change	Quelque chose doit changer
Say it out loud peace will come	Dis le fort : la paix viendra
Everybody, shout peace will come	Tout le monde criez : la paix viendra
Blow the trumpet beat the drum	Jouez trompette, battez tambour
Peace will come	La paix viendra
Sometimes words kill faster than bullets do	Quelquefois les mots tuent plus vite que les armes
But the face of war is never true	Mais la guerre n'a jamais de véritable visage
Kids with guns are always too young to die	Des enfants avec des armes sont toujours trop jeunes pour mourir
Are you still so deaf to ask me why	Es-tu toujours aussi sourd pour me demander pourquoi ?
Why	Pourquoi ?
Refrain	Refrain
My land is still crying, torn in half	Mon pays pleure toujours à moitié déchiré
My world is slowly dying	Mon monde se meure lentement
My heart is only crying	Mon cœur ne fait que pleurer
Peace and love	Paix et amour
Oh no, no, no	Oh non, non, non
Refrain	Refrain
Blow the trumpet, beat the drum	Jouez trompette, battez tambour
Peace will come	La paix viendra



Hongrie
Candlelight

Csézy

Musique Viktor Rakonczai
Texte anglais Imre Mózsik Texte hongrois Jánosi
(Lumière de bougie)

Csézy, dernière descendante de la dynastie Matyó, est musicienne depuis son plus jeune âge. Son premier album, sorti en 2007 fut un réel succès en Hongrie. Pour l'Eurovision, elle sera accompagnée au piano par le compositeur de sa chanson, Viktor Rakonczai, membre de VIP (Hongrie 1997).

Première participation : 1994
2 participations via les demi-finales, 2 chutes de 7 places en finale

Weeks go by | Summer scents expire
Autumn leaves, memories
An untold desire

It burns in me | Waiting patiently
Never sleeps or tires
But grows by the hour

Come (and) wake me from this lonely place
All I want is you
If you take me to the stars and back
I will know my dream is true

I will fly tonight
Forever keep you in my heart
Make it feel so right
When you love me by sweet candlelight
Hold me 'till the morning shine
All my fears subside
When I look into your eyes

So step inside and
And place your hand into mine
What you are is a blessing to my life

Hát Istenem | most légy velem küldd el hozzám őt
Nem számít mennyi még olyan jó rá várni

I will fly tonight
Forever keep you in my heart
Make it feel so right
When you love me by sweet candlelight
Hold me 'till the morning shine
All my fears subside
When I look into your eyes

Les semaines passent | Les senteurs de l'été s'en vont
Les feuilles mortes de l'automne, souvenirs
Un désir inavoué

Cela brûle en moi | Attendant patiemment
Jamais endormi ou fatigué
Mais grandi de chaque instant

Viens (et) réveille-moi de cet endroit isolé
Tout ce que je veux c'est toi
Si tu m'emmènes en voyages vers les étoiles
Je saurais que mon rêve est réalité

Je volerai ce soir
Te garder toujours dans mon cœur
Je me sens si bien
Quand tu m'aimes à la lueur douce d'une bougie
Serre-moi dans tes bras jusqu'au matin
Toutes mes craintes s'éloignent
Quand je regarde dans tes yeux

Alors viens à l'intérieur et
Et mets ta main dans la mienne
Ce que tu es, est une bénédiction pour ma vie

Je volerai ce soir
Te garder toujours dans mon cœur
Je me sens si bien
Quand tu m'aimes à la lueur douce d'une bougie
Serre-moi dans tes bras jusqu'au matin
Toutes mes craintes s'éloignent
Quand je regarde dans tes yeux

Malte
Vodka

Morena

Musique Philip Vella
Texte Gerard James Borg

Malte, capable à l'Eurovision du meilleur comme du pire, sera cette année représenté par Morena (9e de la sélection nationale 2006). Elle qualifie *Vodka* de "pop progressive". Je vous laisse juge…

Première participation : 1971
Meilleur classement à ce jour 2e (2002 et 2005)

Vodka
Na zdarovye ! Na zdarovye !

The hunt is still on
Here in Gorkij Park
I'm in Danger Zone
Everywhere is pitch dark

I'm running away
To a blanket of snow
"Spy 1 to Spy 4
I've deciphered the code"

VODKA That's the secret word
VODKA And they want it so bad
VODKA I've deciphered the code
Got a rush in the head VODKA
A transparent word

Na zdarovye ! Na zdarovye !

Cold blood drums within
They breathe down my neck
"Spy 1 to Spy 4
we just have to connect"

Their footsteps are near
Closing in for the kill
My pulse has gone dead
With a heart-racing chill

VODKA That's the secret word
VODKA And they want it so bad
VODKA I've deciphered the code
Got a rush in the head VODKA
A transparent word

Vodka
Na zdarovye ! Na zdarovye !

La chasse est toujours ouverte
Ici au Parc Gorkij
Je suis dans la zone dangereuse
Partout il fait sombre

Je m'enfuis
Vers une couverture de neige
"Espion 1 à Espion 4
J'ai déchiffré le code"

VODKA Est le mot secret
VODKA Ils l'ont si peu mérité
VODKA J'ai déchiffré le code
Tout s'est précipité dans ma tête VODKA
Un mot transparent

Na zdarovye ! Na zdarovye !

Le sang froid, les battements de mon cœur
Ils respirent dans mon cou
"Espion 1 à Espion 4
Nous devons juste nous connecter"

Leurs pas se rapprochent
Se rapprochant de la mort
Mon pouls se meurt
Sur une course du cœur

VODKA Est le mot secret
VODKA Ils l'ont si peu mérité
VODKA J'ai déchiffré le code
Tout s'est précipité dans ma tête VODKA
Un mot transparent

Για σου μάγκα, είμαι'γω γυναίκα και ανήκω σ'ένα φύλο που το λέτε «ασθενές» Ντελικάτη πιο λεπτή κι'αδύναμη από κάθε αρσενικό που τριγυρνά στον καφενέ Ο καλός Θεούλης με λυπήθηκε και μου'δωσε ένα όπλο που με κάνει δυνατή Μου'πε «Μην φοβάσαι εσύ κορίτσι μου τον άντρα θα τον έχεις πάντα σε .....υποταγή!» Μπαμ και κάτω σ'έριξα στα δύκτια μου και μ'ένα κοίταγμα μου σου θολώνω την ματιά Μπαμ και μέσα στα όνειρα σου τρύπωσα και κούνια που σε κούναγε γιατί είμαι έγω Θεα!

Μπαμ και κάτω μ'έριξες στα δύκτια σου και μ'ένα κοίταγμα σου μου θολώνεις την ματιά "Femme Fatale" στα όνειρα μου τρύπωσες και κούνια που με κούναγε γιατί είσαι εσύ Θεα!

Κι'όλο εσύ να μου μιλάς γεμάτος πάθος να κοιτάς Σαν γλυκός πιστός φρουρός ξανά μ'ακολουθάς

"Femme Fatale" και το μυαλό μου κόλλησε στα μάγια που μου έκανε η δική σου τσαχπινιά Μπαμ και κάτω μ'έριξες κορίτσι μου και τ'ασθενές το φύλο μου σκλαβώνει την καρδιά!

Μπαμ και πάλι το μυαλό σου κόλλησε στα μάγια που σου έκανε η δική μου τσαχπινιά Μπαμ και κάτω έπεσες αγόρι μου και τ'ασθενές το φύλο σου σκλαβώνει την καρδιά!

Κι'όλο εγώ να σου μιλώ γεμάτος πάθος να κοιτώ Σαν γλυκός πιστός φρουρός ξανά σ'ακολουθώ και...

Μπαμ και κάτω πέσατε στα δύκτια μου και μ'ένα κούνημα μου σας ταράζω τα νερά "Femme Fatale" στα όνειρα σας τρύπωσα και ζήτω που καήκατε γιατί είμαι έγω Θεα! Μπαμ και πάλι το μυαλό σας κόλλησε στα μάγια που σας έκανε η δική μου τσαχπινιά Μπαμ βρε μάγκες όλοι σας την πάθατε γιατί είμαι εγώ γυναίκα που τους άντρες κυβερνά!

Femme fatale, femme fatale, femme fatale !

Hey, les garçons solides, je suis une fille et par conséquent j'appartiens au sexe faible. Délicate, fine et plus faible que les rudes mâles qui arpentent les cafés. Le bon Dieu a eu pitié de moi et m'a donné une arme qui me donne le pouvoir. Il m'a dit "ne t'impatiente pas ma fille, tu auras toujours un homme sous ta soumission". D'un coup je t'attrape dans ma toile d'araignée et d'un regard je trouble ta vision. J'ai pénétré tes rêves et le paradis t'aide car je suis une déesse.

D'un coup tu m'attrapes dans ta toile d'araignée et d'un regard tu troubles ma vision. Tu as pénétré mes rêves et le paradis m'aide car tu es une déesse.

Et tu me parleras toujours et prendras soin de moi avec passion et désir. Juste comme un doux ange gardien qui me suit toujours.

"Femme fatale" mon esprit est envoûté par ton insolence. Juste comme un doux ange gardien qui te suit toujours.

Encore une fois ton esprit est envoûté par mon insolence. D'un coup tu es conquis mon garçon et alors le sexe faible rend ton cœur esclave.

Et je te parlerai toujours et prendrai soin de toi avec passion et désir. Juste comme un doux ange gardien qui te suit toujours.

D'un coup tu tombe dans ma toile d'araignée et d'un balancement de hanches je t'enflamme. "Femme fatale" je pénètre tes rêves. C'est ton destin car je suis une déesse.

Femme fatale, femme fatale, femme fatale !

Chypre
Femme fatale

Evdokia Kadi
Musique Nicos Evagelou
Texte Vangelis Evangelou

Chypre sera pour la deuxième année consécutive représenté par une chanson dont le titre est en français. Le titre seulement cette fois, puisque *Femme fatale* est une chanson typiquement grecque. Elle sera portée par Evdokia Kadi.

Première participation : 1981
Meilleur classement à ce jour : 5e (82, 97, 2004)

Let's go

Let's go, let's go, let's go
What'cha gonna do if I let you know
You're the only one I've been dreaming of
I've never felt love like this before

Let's go, let's go, let's go
Where the moon is full and the lights are low
We can do it so slow, kiss in slow-mo
Until dawn breaks, that I ride out solo

You always knew how to make me cry
I feel so helpless without you | I'm starting to lose my mind
I wanna be with you tonight

The stars above glow like they're making love
I'm running under the moonlight | Alone in the sleepless nights
Just to be right by your side

Let me love you, just let me love you
Unfold your angel wings | Fly out for my wildest dreams
Let me love you, just let me love you
Kiss me and let me die before you tell me goodbye

Refrain

You always knew how to make me cry
Who needs a smile when my tears
Are so full of love inside | And they are stronger than my pride

Let me love you, let me love you
Unfold your angel wings | Fly out for my wildest dreams
Let me love you, let me love you
Kiss me and let me die before you say goodbye

Let me love you, just let me love you
Kiss me and let me die before you say goodbye

Allons-y

Allons-y, Allons-y, Allons-y
Que feras tu si je te dis que
Tu es le seul dont je rêve
Je n'ai jamais senti l'amour comme ça avant

Allons-y, Allons-y, Allons-y
Où la lune est pleine et les lumières sont faibles
Nous pouvons le faire si lentement, s'embrasser
Jusqu'au lever du jour, que je chevauche en solo

Tu as toujours su comment me faire pleurer
Je me sens perdue sans toi | Je commence à perdre mon esprit
Je veux être avec toi ce soir

Les étoiles dans le ciel brillent comme si elles faisaient l'amour
Je m'enfuis à la lueur de la lune | Seule dans la nuit sans sommeil
Juste pour être tout à côté de toi

Laisse-moi t'aimer, laisse moi juste t'aimer
Déploie tes ailes d'ange | Vole vers mes plus grands rêves
Laisse-moi t'aimer, laisse moi simplement t'aimer
Embrasse-moi et laisse moi mourir avant de me dire adieu

Refrain

Tu as toujours su comment me faire pleurer
Qui a besoin d'un sourire quand mes larmes
Sont si pleines d'amour | Et elles sont plus fortes que ma fierté

Laisse-moi t'aimer, laisse-moi t'aimer
Déploie tes ailes d'ange | Vole vers mes plus grands rêves
Laisse-moi t'aimer, laisse-moi t'aimer
Embrasse-moi et laisse moi mourir avant de me dire adieu

Laisse-moi t'aimer, laisse-moi juste t'aimer
Embrasse-moi et laisse moi mourir avant de me dire adieu

ERY Macédoine
Let me love you

Tamara, Vrčak & Adrijan
Texte et Musique Rade Vrchakovski-Vrcak
(Laisse moi t'aimer)

Tamara Todevska (2e de la sélection nationale 2007) a déjà foulé la scène de l'Eurovision en tant que choriste pour Tose Proeski (ERY Macédoine 2004). Elle est déjà très connue en Macédoine et dans les Balkans.
Rade Vrcakovski-Vrcak, qui aurait pu devenir médecin, est lui auteur compositeur interprète et a déjà deux albums à son actif.
Adrijan, troisième luron de cette équipe, est le plus 'worldwide' des trois puisque sa bio nous affirme qu'il est également très connu en Albanie, et tourne régulièrement en Allemagne, en Suède, au Danemark, en Norvège, en Italie et en Suisse. Il paraît même que Monsieur danse très bien….

Première participation : 1998
Nombre d'échecs en demi-finales : 0
Classement moyen en finale : 16e

Portugal
Senhora Do Mar (Negras Águas)

Vânia Fernandes
Musique Andrej Babić
Texte Carlos Coelho
(Femme de la mer - les eaux noires)

Vânia Fernandes n'est autres que la dernière gagnante d'Operaçao Triunfo (équivalent portugais de La Nouvelle Star). Son style de prédilection est le jazz.

Première participation : 1964
Nombre de sélections via les demi-finales : 0
Meilleur classement à ce jour : 6e en 1996

Senhora do mar | Ante vós, me tendes caída
Quem vem tirar meia da vida e da paz
Desta mesa, desta casa, perdidas?
Amor, qu'é de ti?

Senhora do mar | Ante vós, minha alma está vazia
Quem vem chamar a si o que é meu?
Ó mar alto, traz pr'a mim | Amor meu sem fim

Ai, negras águas, ondas de mágoas
Gelaram-m'o fogo no olhar (Senhora do mar)
Ele não torna a navegar (Ele não torna a navegar)
E ninguém vos vê chorar | Senhora do mar

Quem vem tirar meia da vida e da paz
Desta mesa, desta casa, perdidas?
Amor, qu'é de ti?

Ai, negras águas, ondas de mágoas
Gelaram-m'o fogo no olhar (Senhora do mar)
Feridas em sal, rezas em vão (Rezas em vão)
Deixai seu coração (Deixai seu coração)
Bater junto a mim (Bater junto a mim)

Ai, negras águas, ondas de mágoas
Gelaram-m'o fogo no olhar (Senhora do mar)
Ele não torna a navegar (Ele não torna a navegar)
E ninguém vos vê chorar
(E ninguém vos vê chorar)
Senhora do mar (Senhora do mar)

Femme de la mer | Devant vous, je suis tombée
Qui vient prendre la moitié de la vie et la paix
Sur cette table, dans cette maison, perdues ?
Mon amour, que s'est-il passé ?

Femme de la mer | Devant vous, mon âme est vide
Qui vient prendre celui qui m'appartient ?
Oh mer, redonne-moi | Mon amour éternel

Ah, les eaux noires, les vagues de peines
Ont glacé le feu de mon regard (Femme de la mer)
Il ne naviguera plus (Il ne naviguera plus)
Et personne ne vous voit pleurer | Femme de la mer

Qui vient prendre la moitié de la vie et de la paix
Sur cette table, dans cette maison, perdue ?
Mon amour, que s'est-il passé ?

Ah! Les eaux noires, les vagues de peines
Ont glacé le feu de mon regard (Femme de la mer)
Blessures de sel, vaines prières (Vaines prières)
Laissez son cœur (Laissez son cœur)
Battre à côté de moi (Battre à coté de moi)

Ah, les eaux noires, les vagues de peines
Ont glacé le feu de mon regard (Femme de la mer)
Il ne naviguera plus (Il ne naviguera plus)
Et personne ne vous voit pleurer
(Et personne ne vous voit pleurer)
Femme de la mer (Femme de la mer)

"Andy sera le parfait ambassadeur de la Grande-Bretagne. Cette année où sa bien-aimée équipe de football (l'Angleterre) a été incapable de se qualifier pour l'Euro, Andy voit sa performance en Serbie comme une occasion de restaurer la fierté de l'Angleterre." Mouais…
Andy Abraham, prépare en tout cas son 3e album, dont la sortie est prévue le 12 mai. A noter, comme beaucoup d'autres candidats 2008, Monsieur sort de 'La Nouvelle Star' britannique (X Factor)

Première participation : 1957
Nombre de victoires : 5 (67, 69, 76, 81, 97)
Nombre de bottom 4 des années 2000 : 4

Royaume-Uni
Even if

Andy Abraham
Texte et Musique Andy Abraham,
Andy Watkins & Paul Wilson
(Même si)

Your keeping me fascinated
No I ain't running all over town
I feel so intoxicated | I'm struggling to keep
My feet on the ground | I'm not playing girl
This ain't no game at all | And for the first time
I'm not looking for love | So come here baby
Listen to me | I just want cha | To believe me

Even if the world stops lovin
I could never stop lovin you
Even if the sun stops risin
I still wanna wake up with you
Even if my heart was breakin
I could never break your heart too
Even if all words lost their meaning
You would understand I love you

Your sensuality thrills me
It strips me to my soul
As your reality cures me | Your lovin takes a hold
I'm barely in control | I'm not pretending girl
That ain't what's goin on
There's no room for lies
Ain't no room at all | So come here baby
Listen to me | I just want cha | To believe me

Refrain

Break it down break it down girl you gotta know
We got to break it down break it down it's
Time to feel the flow
Break it down break it down girl you gotta know
We got to break it down break it down it's
Time to feel the flow

Refrain

Tu me fascines toujours autant
Non je ne cours plus dans toute la ville
Je me sens tellement intoxiqué | Je me bas pour garder
Mes pieds sur terre | Je ne joue pas gamine
Ceci n'est pas du tout un jeu | Et pour la première fois
Je ne recherche pas l'amour | Alors viens ici chérie
Ecoute-moi | Je veux juste | Que tu me crois

Même si le monde arrête d'aimer
Je ne pourrais jamais arrêter de t'aimer
Même si le soleil ne se lève plus
Je veux toujours me réveiller avec toi
Même si mon cœur se brisait
Je ne pourrais jamais briser le tien aussi
Même si tous les mots perdent leur sens
Tu comprendrais que je t'aime

Ta sensualité me passionne
Elle me déshabille jusqu'à l'âme
Comme ta réalité me soigne | Ton amour s'empare de moi
Je suis sous contrôle | Je ne prétend pas gamine
Que ce n'est pas ce qui se passe
Il n'y a pas de place pour le mensonge
Il n'y a pas de place du tout | Alors viens ici chérie
Ecoute-moi | Je veux juste | Que tu me crois

Refrain

Arrête, arrête gamine tu dois savoir
Nous devons arrêter, arrêter il est
Temps de sentir le flow
Arrête, arrête gamine tu dois savoir
Nous devons arrêter, arrêter il est
Temps de sentir le flow

Refrain

Allemagne
Disappear

No Angels

Texte et Musique Remee, Hanne Sorvaag & Thomas Troelsen
(Disparition)

On and on I've tried to move it alone
(It won't stop)
Tried to find the strength to turn it around
(It won't stop)
Everything's been off since you went away
And time just broke
the promise to ease the pain

Cause I need you here
And it's just not fair
That it won't get better
Why did you disappear?

And we got nowhere
But it won't stop there
Though you're gone forever
I can't make you disappear

Crashing, breaking memories in my mind
(It won't stop)
Never ever close to getting it right (It won't stop)
Best time of my life,
now it's washed away
Still the stars, they know how to spell your name

Refrain

Cause you got into my heart of stone
And I don't do well here on my own
Now the silence keeps me up at night
And I can't get used to being all alone

Refrain

Sans arrêt j'ai essayé de tourner la page toute seule
(ça n'arrêtera pas)
Essayé de trouver la force de faire volte face
(ça n'arrêtera pas)
Tout s'est arrêté depuis que tu es parti
Et le temps n'a pas tenu
La promesse de soulager la peine

Car j'ai besoin de toi près de moi
C'est vraiment trop injuste
Rien n'ira pour le mieux
Pourquoi as-tu disparu ?

Et nous n'allions nulle part
Mais ça ne s'arrêtera pas là
Même si t'es parti pour toujours
Je ne peux pas te faire disparaître

S'écrasent, se brisent des souvenirs dans ma tête
(ça n'arrêtera pas)
Jamais proche de le faire bien (ça n'arrêtera pas)
Meilleurs moments de ma vie
maintenant c'est fini à jamais
Les étoiles savent toujours épeler ton nom

Refrain

Car tu es entré dans mon cœur de pierre
Et je n'y arrive plus ici toute seule
Maintenant le silence occupe mes nuits
Et je ne m'habitue pas à rester seule

Refrain

No Angels ou les L5 allemandes…
Formé en 2001 via Popstars, le groupe a enchaîné les albums à succès, et revient en 2007 sur le devant de la scène après un silence radio de 3 ans. Nadja Benaissa, Lucy Diakowska, Sandy Mölling et Jessica Wahls : Girl Power sur Belgrade ?

Première participation : 1956
Nombre de victoires : 1 (1982)
Nombre de bottom 4 des années 2000 : 3

France
Divine

Sébastien Tellier

Musique Sébastien Tellier
Texte Sébastien Tellier et Amandine de La Richardière

Sébastien Tellier sort son premier album en 2001 et la même année, parcourt le monde en compagnie d'Air. Le 'grand public', faute de le découvrir, entend sa musique dans *Lost in Translation* et *Narco*. Il signe la même année l'album *Politics*. En 2006, il enregistre des versions acoustiques de ses précédents titres et en 2008, parce que "seul le cul l'intéresse", il sort son dernier opus *Sexuality*. L'idée est (notamment) de vous donner envie de faire l'amour… Mouais…

I'm
Looking for a band today
I see the Chivers anyway
Through my eyes

Oh oh oh i'm
I'm alone in life to say
I love the Chivers anyway
'Cause Chivers look divine

Look away
They try to find the Milky Way

They love to drink it everyday

No no no you
You and I, It's like you said
I'm not a Chivers anyway
You look fine

Oh oh oh I
I'm alone in life to say
I love the Chivers anyway
Cause Chivers look divine

Look away
They try to find the Milky Way

I

Toi et moi C'est comme tu sais
Comment mon cœur a succombé

Oh oh oh I'm
Looking for a band today
I see the Chivers anyway
I 'll be a Chivers guy some day
In my mind

Je
Cherche un groupe aujourd'hui
Je vois les Chivers de toute façon
À travers mes yeux

Oh oh oh moi
Je suis le seul dans la vie à dire
J'aime les Chivers de toute façon
Car les Chivers sont divins

Regarde au loin
Ils ont essayé de trouver la Voie Lactée

Ils aiment la boire chaque jour

Non, non, non toi
Toi et moi, c'est comme tu disais
Je ne suis pas un Chivers de toute façon
Tu vas bien

Oh oh oh moi
Je suis le seul dans la vie à dire
J'aime les Chivers de toute façon
Car les Chivers sont divins

Regarde au loin
Ils ont essayé de trouver la Voie Lactée

Moi

Toi et moi C'est comme tu sais
Comment mon cœur a succombé

Oh, oh, oh Je
Cherche un groupe aujourd'hui
Je vois les Chivers de toute façon
Je serais un Chivers un jour
Dans mon esprit

Première participation : 1956
Nombre de victoires : 5 (1958, 1960, 1962, 1969, 1977)
Nombre de bottom 4 des années 2000 : 4

Espagne
Baila el Chiki Chiki

Rodolfo Chikilicuatre
Texte et Musique Rodolfo Chikilicuatre et ses amis
(Danse le chiki-chiki)

Rodolfo Chikilicuatre est né à Buenos Aires dans les années 70, et n'y est malheureusement pas resté. Son titre appartient au genre hybride du Reggaeton, dérivé du ragga, avec des influences hip-hop, et des rythmes de musiques d'Amérique Centrale et des Caraïbes.

Première participation : 1961
Nombre de victoires : 2 (1968, 1969)
Nombre de bottom 4 des années 2000 : 2

¡Perrea! ¡Perrea! (x2)
El chikichiki mola mogollón
Lo bailan en la China y tambien en Alcorcón
Dale chikichiki a esa morenita
Que el chikichiki la pone muy tontita
Lo baila Jose Luis, lo baila bien suave
Lo baila Mariano, mi amor ya tu sabes
Lo bailan los brother, lo baila mi hermano
Lo baila mi mulata con las bragas en la mano
¡Perrea! (x2) | El Chiki Chiki is a Reaggetton
Dance in Argentina, Serbia and Oregón
Give el Chiki-Chiki to that little sister
With el Chiki-Chiki She´s gonna like it mister!
Dance it with Alonso, Dance it with Gasol
Dance it with your brothers, all around the world
Dance it with Bardem Dance it with Banderas
Dance with Almodóvar Dance la Macarena
Y el chiki chiki se baila así
Uno: el brikindans | Dos: el crusaíto
Tres: el maiquelyason | Cuatro: el robocop
Baila el chikichiki baila el chikichiki
Lo bailan los jevis y también los friquis
Lo bailan en la cárcel, lo bailan en la escuela
Lo baila mi madre y también mi abuela
(x 2)

Lo canta el Tigre Puma con su traje a rayas
Y Juan Carlos le dice ¿por qué no te callas?
En el velatorio del Padre Damián
Pusieron chikichiki y el muerto echó a bailar

¡Bailar, bailar, bailar! | Refrain | Perrea Perrea

Lo baila Jose Luis, lo baila bien suave
Lo baila Mariano, mi amor ya tu sabes
Lo bailan los bródel, lo baila mi hermano
Lo baila mi mulata con las bragas en la mano

Refrain

Uno: el brikindans | Dos: el crusaíto
Tres: el maiquelyason | Cuatro: el robocop
¡¡¡PERREA PERREA!!!

Doggy style ! Doggy style ! (x2)
Le Chiki-Chiki c'est top cool
On le danse en Chine et aussi à Alcoron
Balance le chikichiki à cette brunette
Car le Chiki-Chiki ça la rend toute folle
José-Luis le danse, il le danse très sensuellement
Mariano le danse, mon amour, tu le sais
Les frères le dansent, mon frère le danse
Ma mulâtresse le danse la culotte à la main
Doggy style ! (x2) | Le Chiki-Chiki c'est du Reaggetton
Danse-le en Argentine, Serbie et Oregon
Donne-le Chiki-Chiki à cette petite sœur
Avec le Chiki-Chiki elle aimera ça, monsieur
Danse-le avec Alonso, dansez-le avec Gasol
Danse-le avec vos frères tout autour du monde
Danse-le avec Bardem, dansez-le avec Banderas
Danse-le avec Almodovar, dansez la Macarena
Et le Chiki-Chiki se danse comme ça
Un, la breakdance | Deux, le croisé de jambes
Trois, la Michael Jackson | Quatre, le Robocop
Danse le Chiki-chiki, Dansez le Chiki-chiki
Les métalleux le dansent et les ringards aussi
On le danse dans les prisons, on le danse à l'école
Ma mère le danse ainsi que ma grand-mère
(x2)

Le Tigre Puma le chante dans son habit rayé
Et Juan Carlos lui dit "pourquoi ne la fermes-tu pas? "
À la veillée du père Damien
Ils ont joué le Chiki-Chiki et le mort s'est mis à danser

Danser, danser... | Refrain | Doggy style !

José-Luis le danse, il le danse très sensuellement
Mariano le danse, mon amour, tu le sais
Les frères le dansent, mon frère le danse
Ma mulâtresse le danse la culotte à la main

Refrain

Un, la breakdance | Deux, le croisé de jambes
Trois, la Michael Jackson | Quatre, le Robocop
Doggy style ! Doggy style !

Serbie
Oro

Jelena Tomašević
Musique Željko Joksimović
Texte Dejan Ivanović
(Oro - danse folklorique)

Jelena Tomašević a commencé sa carrière musicale à l'âge de 8 ans. Depuis elle a reçu de nombreux prix dans différents concours et festivals. En 2002 elle participe elle aussi à l'équivalent serbe de 'La Nouvelle Star' 3K Dur, qu'elle remporte. En 2005 elle termine seconde de la sélection serbo-monténégrine pour l'Eurovision.

Première participation et première victoire : 2007

Ko li miluje milo moje?
Ko li usne te snene budi?
Ne zaboravi ime moje
Kada krene da, da te ljubi
Klasje moje ne spavaj
Njega ljubi, mene uspavaj

Ne lomi mi led,
Vodu nema
Ne soli mi ranu,
Suza nema
Ko li zaigra oro moje
Neka ne igra za nas dvoje
Klasje, mene uspavaj

Nuna nej, nuna nuna nuna nuna nuna nej
Nuna nej, nuna nuna nuna nuna nuna nej
Na Vidovdan, probudi me,
Da ga opet pogledam

Nuna nej, nuna nuna nuna nuna nuna nej
Nuna nej, nuna nuna nuna nuna nuna nej
Na Vidovdan, probudi me,
Da ga opet pogledam
Na Vidovdan, probudi me,
Još jednom da ga pogledam

Qui caresse celui que j'aime ?
Qui embrasse ces lèvres endormies ?
N'oublie pas mon nom
Quand elle commence à t'embrasser
Mon cher épi de maïs, ne dort pas
Embrasse-le, et endors-moi

Ne brise pas ma glace,
Elle ne donnera pas d'eau
Ne dépose pas de sel sur mes blessures
Je n'ai plus de larmes
Quiconque danse mon Oro
Il ne doit pas le danser pour nous deux
L'épi de maïs, dépose-moi au lit

Nuna ney, nuna nuna nuna nuna nuna ney
Nuna ney, nuna nuna nuna nuna nuna ney
Réveille-moi à la Saint-Vitus,
Pour que je m'occupe de lui à nouveau

Nuna ney, nuna nuna nuna nuna nuna ney
Nuna ney, nuna nuna nuna nuna nuna ney
Réveille-moi à la Saint-Vitus,
Pour que je m'occupe de lui à nouveau
Réveille-moi à la Saint-Vitus,
Pour que je m'occupe de lui encore une fois

Nuna ney se réfère au serbe "nunati" qui est une façon familière de dire "bonne nuit".
La Saint-Vitus est une fête religieuse du calendrier orthodoxe serbe le 28 juin.